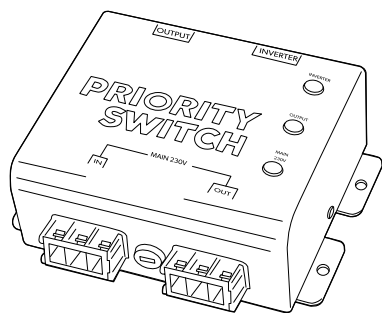


POWER & CONTROL ACCESSORIES



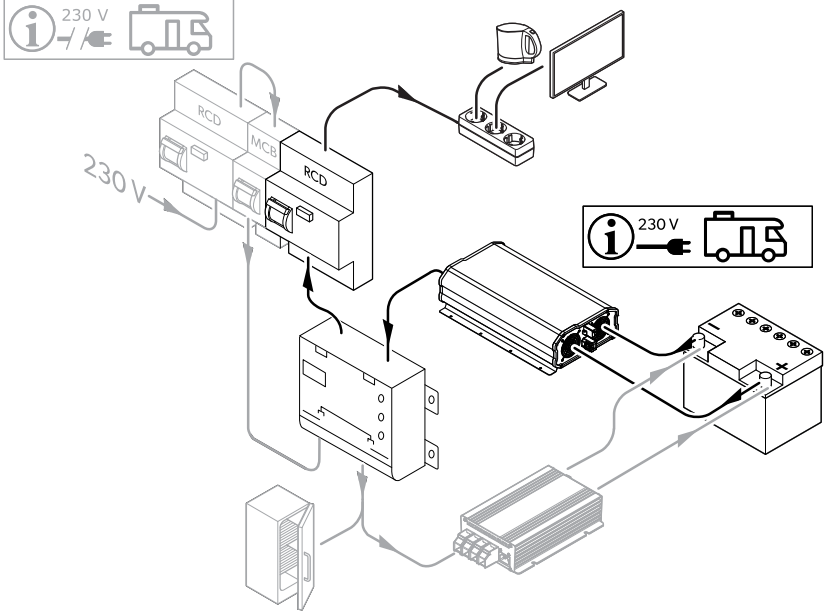
SP230

EN	Priority switch Operating manual.....	4	SK	Prepínač priority Návod na obsluhu.....	82
DE	Vorrangschaltung Bedienungsanleitung.....	10	CS	Přepínač priority Návod k obsluze.....	88
FR	Commutateur prioritaire Manuel d'utilisation.....	17	HU	Prioritás kapcsoló Használati utasítás.....	94
ES	Cambio de prioridad Instrucciones de uso.....	24	HR	Prekidač prioriteta Upute za rukovanje.....	101
PT	Interruptor de prioridade Manual de instruções.....	31	TR	Öncelik anahtarı Kullanma Kılavuzu.....	107
IT	Cambio di priorità Istruzioni per l'uso.....	38	SL	Prioritetno stikalo Navodilo za uporabo.....	113
NL	Prioriteit schakelaar Gebruiksaanwijzing.....	45	RO	Comutator prioritar Instrucțiuni de operare.....	119
DA	Prioritetskontakt Betjeningsvejledning.....	51	BG	Превключвател за приоритет Инструкция за експлоатация.....	126
SV	Prioritetsomkopplare Bruksanvisning.....	57	ET	Prioriteedi lüliti Kasutusjuhend.....	133
NO	Prioritetsbryter Bruksanvisning.....	63	EL	Διακόπτης προτεραιότητας Οδηγίες χειρισμού.....	139
FI	Prioriteettikytkin Käyttöohje.....	69	LT	Pirmenybės jungiklis Naudojimo vadovas.....	146
PL	Przełącznik priorytetu Instrukcja obsługi.....	75	LV	Prioritātes slēdzis Lietošanas rokasgrāmata.....	152

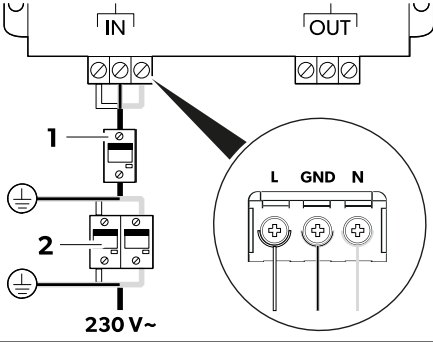
Copyright

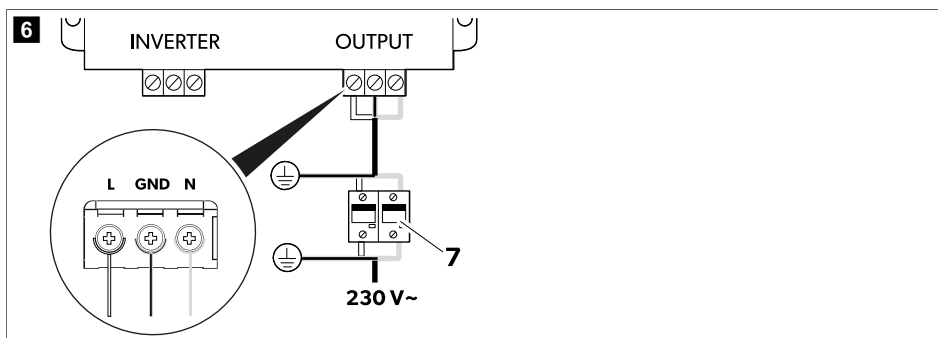
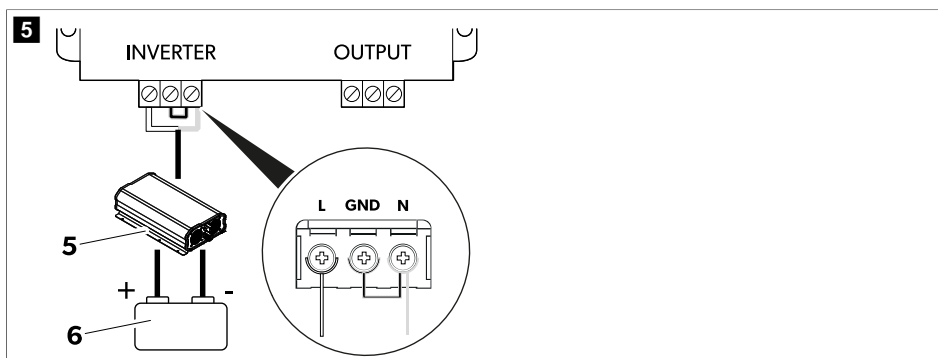
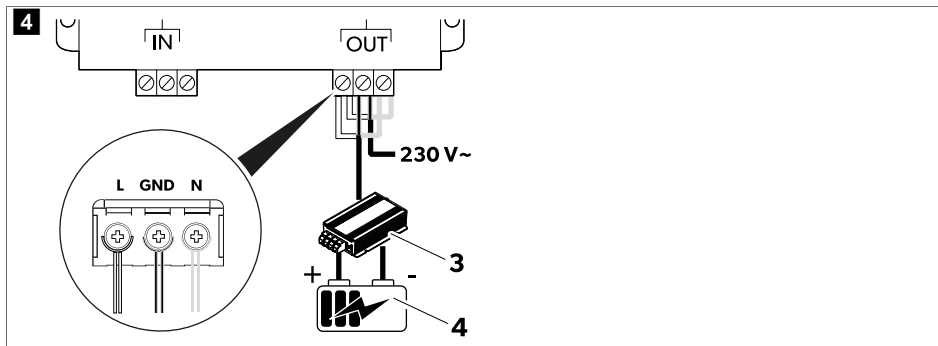
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

2



3





English

1	Important notes.....	4
2	Explanation of symbols.....	4
3	Safety instructions.....	5
4	Target Group.....	5
5	Intended use.....	5
6	Technical description.....	6
7	Installation.....	6
8	Warranty.....	7
9	Using the device.....	8
10	Cleaning and maintenance.....	8
11	Troubleshooting.....	8
12	Warranty.....	8
13	Disposal.....	9
14	Technical data.....	9

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



NOTICE!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



Note Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions



WARNING! Electrocutation hazard, Fire hazard

- Installation, assembly, and wiring as well as all other work may only be performed by qualified electrical specialists. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- Installation in potentially explosive areas such as rooms with flammable liquids or gases is not permitted.
- Do not install or keep the device near naked flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Always install and keep the device out of the reach of children.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and cables against heat and moisture.
- Do not expose the device to rain.

4 Target Group



The electrical power supply must be connected by a qualified electrician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

5 Intended use

The priority switch is intended for distributing power supply in recreational vehicles (RV) with two available voltage supplies.

Two outputs are available:

- Electrical appliances that are used only when mains from grid is available.
- Electrical appliances that can be powered by both mains from grid and battery via an inverter.

The priority switch can be used according to the specified protection type after proper installation and cable routing with suitable cable diameters and external strain relief. The device is not suitable for outdoor use.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

If a mains voltage and voltage generated by the inverter (from a house battery) are both connected to the priority switch, the use of the mains voltage has priority.

fig. **1** on page 1

If only voltage generated by the inverter is available, the power supply from the battery is used. This ensures that the limited power of the battery is only used when necessary. This is true for all electrical devices connected to the OUT-PUT connection of the priority switch.

Electrical devices such as refrigerators and battery chargers can be connected to only receive power output from the mains voltage, via the OUT connection. When no mains voltage input is available in IN, there is no power supply for OUT.

fig. **2** on page 2

It is recommended (but optional) to connect a battery charger to the OUT output to charge the battery when mains from grid is available.

7 Installation



WARNING! Electrocuting hazard

The installation may only be carried out by a qualified electrician.



WARNING! Electrocuting hazard

Before any work on the 230 V~ wiring is performed, switch off all dangerous voltage. Ensure that no accidental switching on or plugging in of mains voltage is possible.



WARNING! Electrocuting hazard

Never put cables for 12 V= voltage and 230 V~ voltage in the same cable duct.



NOTICE! Damage risk

Maximum load is 2300 W and 10 A.

7.1 Choosing a location

Install the device in a clean area inside the RV where it is protected against vibrations, explosive materials, moisture, heat, and pollution.

7.2 Installation procedure

Each section in the priority switch has three connections:

Abbreviation	Description	Color
L	Line conductor	Brown
GND	Ground conductor	Yellow/green
N	Neutral conductor	Blue

The following components are illustrated as numbered items in the wiring diagram figures:

Item	Description
1	Miniature circuit breaker (MCB)
2	Residual-current device (RCD)
3	Battery charger
4	Battery (charging)
5	Inverter
6	Battery (supplying voltage)
7	Residual-current device (RCD)

1. Mount the device by the four mounting flanges using appropriate screws.
2. Connect wires from IN to the 230 V mains supply. It is recommended to use a miniature circuit breaker (MCB) ① and a residual-current device (RCD) ② to ensure electrical safety.
fig. 3 on page 2
3. Connect wires from OUT to electrical devices that should only have power supply when there is power from the 230 V mains supply. These electrical devices will never receive power from the battery. Connect a battery charger ③ and connect it to the battery to charge the battery ④ when mains from grid is available.
fig. 4 on page 3
4. Connect wires from INVERTER to the inverter ⑤ and then to the battery. The battery ⑥ will supply the electrical devices connected to OUTPUT with power when there is no mains from grid.



Note This wiring depends on inverter model. See manual for inverter for connection instructions.

fig. 5 on page 3

5. Connect wires from OUTPUT to electrical devices to be controlled by the priority switch. It is recommended to connect a residual-current device (RCD) ⑦ to ensure electrical safety.
fig. 6 on page 3
6. Check the three LED indicators to confirm that the wiring is correct, see table in Using the device.

8 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

9 Using the device

The device operates without any handling from the user. The device detects power input and switches automatically as soon as a change of the input supply is detected. The monitoring automatically detects whether the external 230 V~ mains voltage is available and supplies it directly to the 230 V~ sockets. If the external 230 V~ mains voltage is not present, the interior sockets are either supplied from the inverter or not at all, depending on which output connection that is used.

Three LED indicators show power supply:

Green LED indicator	Description
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Voltage in from IN and OUT connections.

10 Cleaning and maintenance

The device is maintenance-free.

- > Occasionally clean the product with a damp cloth.

11 Troubleshooting



The electrical power supply must be connected by a qualified electrician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
No input voltage shown.	Broken fuse.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open the fuse holder cap. 2. Replace the defective fuse with a fuse with the same rating.
	Fault in wiring.	<ul style="list-style-type: none"> > Make sure the wiring is done according to the wiring diagrams in the installation procedure.

12 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

13 Disposal




Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.

14 Technical data

	SP230
Input voltage	230 V~, 50 Hz pure sine wave
Output voltage	230 V~, 50 Hz peak
Input current	Maximum 15 A
Output power	2300 W / 3000 W peak
Switchover time at grid connection	Approx. 1 s
Switchover time at disconnection	Approx. 0.1 s
Internal fuse	T 15 A / 250 V
Temperature range	-20 °C ... 60 °C
Dimensions in mm	133 × 145 × 55
Weight	0.64 kg
Certification	

German

1	Wichtige Hinweise.....	10
2	Erklärung der Symbole.....	10
3	Sicherheitshinweise.....	11
4	Zielgruppe.....	11
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	11
6	Technische Beschreibung.....	12
7	Installation.....	12
8	Garantie.....	14
9	Verwendung des Geräts.....	14
10	Reinigung und Pflege.....	14
11	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	15
12	Garantie.....	15
13	Entsorgung.....	15
14	Technische Daten.....	16

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



Hinweis Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Stromschlaggefahr, Brandgefahr

- Die Installation, die Montage und die Verkabelung sowie alle anderen Arbeiten dürfen nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Die Installation in explosionsgefährdeten Bereichen wie beispielsweise Räumen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen ist nicht zulässig.
- Installieren und verwahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Installieren und verwahren Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen aus.

4 Zielgruppe



Die elektrische Stromversorgung muss durch eine qualifizierte Elektrofachkraft angeschlossen werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von elektrischen Geräten und Installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Vorrangschalter dient zur Verteilung der Stromversorgung in Freizeitfahrzeugen (RV) mit zwei verfügbaren Spannungsversorgungen.

Es stehen zwei Ausgänge zur Verfügung:

- Elektrische Geräte, die nur verwendet werden, wenn Netzstrom aus dem Stromnetz verfügbar ist.
- Elektrische Geräte, die über einen Wechselrichter sowohl mit Netzstrom aus dem Stromnetz als auch durch die Batterie mit Strom versorgt werden können.

Der Vorrangschalter kann nach ordnungsgemäßer Installation und Kabelverlegung mit geeigneten Kabeldurchmessern und externer Zugentlastung entsprechend der angegebenen Schutzart verwendet werden. Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Außenbereich geeignet.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

Wenn sowohl eine Netzspannung als auch eine vom Wechselrichter erzeugte Spannung (von einer Bordbatterie) an den Vorrangschalter angeschlossen sind, wird vorrangig die Netzspannung genutzt.

Abb. **1** auf Seite 1

Wenn nur die vom Wechselrichter erzeugte Spannung verfügbar ist, wird die Spannungsversorgung von der Batterie verwendet. So wird sichergestellt, dass die begrenzte Leistung der Batterie nicht unnötig verbraucht wird. Dies gilt für alle elektrischen Geräte, die an den Anschluss OUTPUT des Vorrangschalters angeschlossen sind.

Elektrische Geräte wie Kühlschränke und Batterieladegeräte können über den Anschluss OUT so angeschlossen werden, dass sie ausschließlich mit Netzspannung mit Strom versorgt werden. Wenn keine Netzspannung an IN anliegt, wird OUT nicht mit Strom versorgt.

Abb. **2** auf Seite 2

Es wird empfohlen (jedoch optional), ein Batterieladegerät an den Ausgang OUT anzuschließen, um die Batterie aufzuladen, wenn Netzstrom aus dem Stromnetz verfügbar ist.

7 Installation



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

Die Installation darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft durchgeführt werden.



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

Schalten Sie vor allen Arbeiten an der 230 V~-Verkabelung alle gefährlichen Spannungen ab. Stellen Sie sicher, dass kein unbeabsichtigtes Einschalten oder Einstecken von Netzspannung möglich ist.



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

Kabel für 12 V===-Spannung und für 230 V~ -Spannung dürfen niemals in derselben Leitungsdurchführung verlegt werden.



ACHTUNG! Gefahr von Schäden

Die maximale Last beträgt 2300 W und 10 A.

7.1 Standort auswählen

Installieren Sie das Gerät in einem sauberen Bereich im Wohnmobil, an dem es vor Vibrationen, explosiven Materialien, Feuchtigkeit, Hitze und Verschmutzung geschützt ist.

7.2 Installationsverfahren

Jeder Abschnitt des Vorrangschalters weist drei Anschlüsse auf:

Abkürzung	Beschreibung	Farbe
L	Line conductor	braun
GND	Ground conductor	Gelb/grün
N	Nullleiter	Blue

Die folgenden Komponenten sind in den Abbildungen des Anschlussplans als nummerierte Elemente dargestellt:

Position	Beschreibung
1	Schutzschalter (MCB)
2	Fehlerstromschutzschalter (RCD)
3	Batterieladegerät
4	Batterie (Aufladen)
5	Wechselrichter
6	Batterie (Spannungsversorgung)
7	Fehlerstromschutzschalter (RCD)

1. Montieren Sie das Gerät an den vier Montageflanschen mit geeigneten Schrauben.
2. Schließen Sie die Leitungen von IN an die 230-V-Netzstromversorgung an. Es wird empfohlen, einen Schutzschalter (MCB) ① und einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) ② zu verwenden, um die elektrische Sicherheit zu gewährleisten.
Abb. 3 auf Seite 2
3. Schließen Sie Leitungen von OUT an elektrische Geräte an, die nur mit Strom versorgt werden sollen, wenn 230-V-Netzstrom verfügbar ist. Diese elektrischen Geräte werden niemals über die Batterie mit Strom versorgt. Schließen Sie ein Batterieladegerät ③ an und schließen Sie es an die Batterie an, um die Batterie ④ aufzuladen, wenn Netzstrom aus dem Stromnetz verfügbar ist.
Abb. 4 auf Seite 3
4. Schließen Sie Leitungen von INVERTER an den Wechselrichter ⑤ und dann an die Batterie an. Die Batterie ⑥ versorgt die elektrischen Geräte, die an OUTPUT angeschlossen sind, mit Strom, wenn kein Netzstrom aus dem Stromnetz verfügbar ist.



Hinweis Diese Verkabelung ist vom Wechselrichtermodell abhängig. Anweisungen zum Anschluss finden Sie in der Anleitung des Wechselrichters.

Abb. 5 auf Seite 3

5. Schließen Sie Leitungen von OUTPUT an elektrische Geräte an, die über den Vorrangschalter gesteuert werden sollen. Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) ⑦ anzuschließen, um die elektrische Sicherheit zu gewährleisten.

Abb. 6 auf Seite 3

6. Überprüfen Sie die drei LED-Anzeigen, um sicherzustellen, dass die Verkabelung korrekt ist, siehe Tabelle in Verwendung des Geräts.

8 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

9 Verwendung des Geräts

Das Gerät funktioniert ohne jeglichen Eingriff durch den Benutzer. Das Gerät erkennt den Stromeingang und schaltet automatisch um, sobald eine Änderung der Eingangsversorgung erkannt wird. Die Überwachung erkennt automatisch, ob externe 230 V~Netzspannung anliegt, und speist diese direkt zu den 230 V~Steckdosen. Wenn keine externe 230 V~Netzspannung anliegt, werden je nach verwendetem Ausgangsanschluss die Innenraumsteckdosen entweder vom Wechselrichter mit Strom versorgt oder überhaupt nicht.

Drei LED-Anzeigen zeigen die Stromversorgung an:

Grüne LED-Anzeige	Beschreibung
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Spannungseingang von den Anschlüssen IN und OUT.

10 Reinigung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei.

- > Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

11 Fehlersuche und Fehlerbehebung



Die elektrische Stromversorgung muss durch eine qualifizierte Elektrofachkraft angeschlossen werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von elektrischen Geräten und Installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheits-schulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Es wird keine Eingangsspannung angezeigt.	Defekte Sicherung.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Öffnen Sie die Abdeckung des Sicherungshalters. 2. Ersetzen Sie die defekte Sicherung durch eine Sicherung mit demselben Wert.
	Fehler in der Verkabelung.	<ul style="list-style-type: none"> > Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung gemäß den Anschlussplänen in der Montageanleitung erfolgt.

12 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

13 Entsorgung




Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln:

- Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

14 Technische Daten

	SP230
Eingangsspannung	230 V~, 50 Hz reine Sinuswelle
Ausgangsspannung	230 V~, 50 Hz Spitze
Eingangsstrom	Maximal 15 A
Ausgangsleistung	2300 W / 3000 W Spitze
Umschaltzeit bei Netzverbindung	Ca. 1 s
Umschaltzeit bei Trennung	Ca. 0,1 s
Interne Sicherung	T15 A / 250 V
Temperaturbereich	-20 °C ... 60 °C
Abmessungen in mm	133 × 145 × 55
Gewicht	0.64 kg
Zertifikate	

French

1	Remarques importantes.....	17
2	Signification des symboles.....	17
3	Consignes de sécurité.....	18
4	Groupe cible.....	18
5	Usage conforme.....	18
6	Description technique.....	19
7	Installation.....	19
8	Garantie.....	21
9	Utilisation de l'appareil.....	21
10	Nettoyage et entretien.....	21
11	Dépannage.....	21
12	Garantie.....	22
13	Mise au rebut.....	22
14	Caractéristiques techniques.....	22

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions **DOIVENT** rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



Remarque Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution et d'incendie

- L'installation, le montage et le câblage, ainsi que toute autre opération peuvent uniquement être réalisés par des électriciens agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- L'installation dans des zones potentiellement explosives telles que des pièces contenant des liquides ou des gaz inflammables est interdite.
- N'installez ou ne stockez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Installez et stockez toujours l'appareil hors de portée des enfants.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez le dispositif et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.

4 Groupe cible



L'alimentation électrique doit être raccordée par un électricien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations électriques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

5 Usage conforme

Le commutateur de priorité est destiné à la distribution de l'alimentation électrique dans les véhicules de plaisance dotés de deux alimentations électriques.

Deux sorties sont disponibles :

- Appareils électriques utilisés uniquement lorsque l'alimentation secteur est disponible.
- Appareils électriques pouvant être alimentés par le secteur et la batterie via un onduleur.

Le commutateur de priorité peut être utilisé en fonction du type de protection spécifié après une installation et un acheminement corrects des câbles à l'aide de sections de câble adaptées et d'une décharge de traction externe. L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension

- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

Si une alimentation secteur et une alimentation délivrée par un onduleur (via la batterie interne) sont raccordées au commutateur de priorité, l'alimentation secteur est prioritaire.

fig. **1** à la page 1

Si seule l'alimentation générée par l'onduleur est disponible, l'alimentation de la batterie est utilisée. Cela permet de garantir que la tension limitée de la batterie est uniquement utilisée en cas de nécessité. Cela s'applique à tous les appareils électriques raccordés au connecteur OUTPUT du commutateur de priorité.

Les appareils électriques tels que les réfrigérateurs et les chargeurs de batterie peuvent être connectés pour recevoir uniquement la sortie d'alimentation de la tension secteur, via le connecteur OUT. Lorsqu'aucune entrée de tension secteur n'est disponible via le connecteur IN, aucune alimentation n'est disponible via le connecteur OUT.

fig. **2** à la page 2

Il est recommandé de connecter un chargeur de batterie à la sortie OUT pour charger la batterie lorsque l'alimentation secteur est disponible.

7 Installation



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

L'installation peut uniquement être effectuée par un électricien qualifié.



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant d'intervenir sur le câblage 230 V~, coupez toute alimentation électrique dangereuse. Assurez-vous qu'aucune mise sous tension ou connexion accidentelle de l'alimentation secteur n'est possible.



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Ne placez jamais de câbles d'une tension de 12 V \equiv et de 230 V~ dans la même gaine de câbles.



AVIS ! Risque de dégâts

La charge maximale est de 2300 W et de 10 A.

7.1 Choix de l'emplacement

Installez l'appareil dans un endroit propre à l'intérieur du camping-car, où il est protégé contre les vibrations, les matériaux explosifs, l'humidité, la chaleur et la pollution.

7.2 Procédure d'installation

Chaque section du commutateur de priorité comporte trois connexions :

Abréviation	Description	Color
L	Line conductor	Marron
GND	Ground conductor	Jaune/vert
N	Conducteur neutre	Bleu

Les composants suivants sont illustrés sous forme d'éléments numérotés dans les figures du schéma de raccordement :

Élément	Description
1	Disjoncteur miniature
2	Disjoncteur différentiel
3	Chargeur de batterie
4	Batterie (chargement)
5	Onduleur
6	Batterie (tension d'alimentation)
7	Disjoncteur différentiel

1. Installez l'appareil en fixant les quatre brides de montage à l'aide des vis appropriées.
2. Raccordez les câbles du connecteur IN à l'alimentation secteur 230 V. Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur miniature ① et un disjoncteur différentiel ② pour assurer la sécurité électrique.
fig. 3 à la page 2
3. Raccordez les câbles du connecteur OUT aux appareils électriques devant uniquement être alimentés lorsqu'une alimentation secteur 230 V est disponible. Ces appareils électriques ne seront jamais alimentés par la batterie. Branchez un chargeur de batterie ③ et connectez-le à la batterie pour la charger ④ lorsqu'une alimentation secteur est disponible.
fig. 4 à la page 3
4. Raccordez les câbles du connecteur INVERTER à l'onduleur ⑤, puis à la batterie. La batterie ⑥ alimente les appareils électriques raccordés au connecteur OUTPUT lorsqu'aucune alimentation secteur n'est disponible.



Remarque Ce câblage dépend du modèle d'onduleur. Consultez le manuel de l'onduleur pour obtenir des instructions de connexion.

fig. 5 à la page 3

5. Raccordez les câbles du connecteur OUTPUT aux appareils électriques devant être contrôlés par le commutateur de priorité. Il est recommandé de connecter un disjoncteur différentiel ⑦ pour assurer la sécurité électrique.
fig. 6 à la page 3
6. Vérifiez les trois voyants LED pour confirmer que le câblage est correct (voir le tableau de la section Utilisation de l'appareil).

8 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

9 Utilisation de l'appareil

L'appareil fonctionne sans aucune manipulation de l'utilisateur. L'appareil détecte l'entrée d'alimentation et commute automatiquement dès qu'un changement d'alimentation d'entrée est détecté. La fonction de surveillance détecte automatiquement si l'alimentation secteur externe 230 V~ est disponible et la transmet directement aux prises 230 V~. Si aucune tension secteur externe 230 V~ n'est disponible, les prises intérieures sont alimentées par l'ondeur ou pas du tout, selon le connecteur de sortie utilisé.

Trois voyants LED indiquent l'alimentation :

Voyant LED vert	Description
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tension d'entrée depuis les connecteurs IN et OUT.

10 Nettoyage et entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien.

- > Nettoyez de temps en temps le produit avec un chiffon humide.

11 Dépannage



L'alimentation électrique doit être raccordée par un électricien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations électriques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

Panne	Cause possible	Solution proposée
Aucune tension d'entrée affichée.	Fusible endommagé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrez le couvercle du porte-fusible. 2. Remplacez le fusible défectueux par un fusible de même calibre.

Panne	Cause possible	Solution proposée
	Câblage incorrect.	> Assurez-vous que le câblage est effectué conformément aux schémas de raccordement de la procédure d'installation.

12 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

13 Mise au rebut



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :


- Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

14 Caractéristiques techniques

	SP230
Tension d'entrée	Onde sinusoïdale pure - 230 V~, 50 Hz
Tension de sortie	Courant de crête - 230 V~, 50 Hz
Courant d'entrée	Maximum - 15 A
Puissance de sortie	Courant de crête - 2300 W, 3000 W
Temps de commutation à la connexion secteur	Environ 1 s
Temps de commutation à la déconnexion	Environ 0,1 s
Fusible interne	T 15 A/250 V
Plage de température	-20 °C ... 60 °C

	SP230
Dimensions en mm	133 × 145 × 55
Poids	0.64 kg
Certification	

Spanish

1	Notas importantes.....	24
2	Explicación de los símbolos.....	24
3	Indicaciones de seguridad.....	25
4	Personal al que va dirigido el manual.....	25
5	Uso previsto.....	25
6	Descripción técnica.....	26
7	Instalación.....	26
8	Garantía.....	28
9	Uso del aparato.....	28
10	Limpieza y mantenimiento.....	28
11	Solución de problemas.....	28
12	Garantía.....	29
13	Eliminación.....	29
14	Datos técnicos.....	29

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



Nota Información complementaria para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Peligro de electrocución, peligro de incendio

- La instalación, el montaje y el cableado, así como todos los demás trabajos, solo pueden ser realizados por electricistas cualificados. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- No se permite la instalación en atmósferas potencialmente explosivas, como salas con líquidos o gases inflamables.
- No instale ni ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas ni otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- El aparato debe instalarse y mantenerse siempre fuera del alcance de los niños.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- No esponga el aparato a la lluvia.

4 Personal al que va dirigido el manual



El suministro de energía eléctrica debe ser conectado por un electricista cualificado que tenga capacidad demostrada y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación sobre seguridad para identificar y evitar los peligros implicados.

5 Uso previsto

El selector de prioridad está diseñado para distribuir el suministro de energía eléctrica en vehículos habitables (RV) cuando hay dos suministros de tensión disponibles.

Existen dos salidas:

- Aparatos eléctricos que se utilizan solo cuando hay suministro de la red eléctrica.
- Aparatos eléctricos que pueden recibir alimentación tanto de la red eléctrica como de una batería a través de un inversor.

El selector de prioridad se puede utilizar en función del tipo de protección especificado después de efectuar la instalación y el tendido de cables correctos con los diámetros de cable adecuados y protección contra tracción externa. El aparato no es adecuado para su uso en exteriores.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

Si la tensión de red y la tensión generada por el inversor (de una batería doméstica) están conectadas al selector de prioridad, se utilizará preferentemente la tensión de la red.

fig. **1** en la página 1

Si solo está disponible tensión generada por el inversor, se utiliza el suministro de energía eléctrica de la batería. Con ello se asegura que la energía limitada de la batería solo se utilice cuando sea necesario. Esto se aplica a todos los aparatos eléctricos conectados a la conexión OUTPUT del selector de prioridad.

Los aparatos eléctricos, como los refrigeradores y cargadores de baterías, se pueden conectar para recibir exclusivamente salida de potencia de la tensión de red a través de la conexión OUT. Cuando no hay entrada de tensión de red en IN, no hay suministro de energía eléctrica para OUT.

fig. **2** en la página 2

Es recomendable (pero opcional) conectar un cargador de batería a la salida OUT para cargar la batería cuando hay suministro de la red eléctrica.

7 Instalación



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

La instalación solo puede realizarla un electricista cualificado.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Antes de realizar cualquier trabajo en el cableado de 230 V~, desconecte toda la tensión peligrosa. Asegúrese de que no sea posible conectar ni conectar accidentalmente la tensión de red.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Nunca coloque cables para una tensión de 12 V= y 230 V~ en el mismo conducto para cables.



¡AVISO! Riesgo de daños

La carga máxima es 2300 W y 10 A.

7.1 Selección de una ubicación

Instale el aparato en una zona limpia dentro del RV, donde esté protegido contra vibraciones, materiales explosivos, humedad, calor y contaminación.

7.2 Procedimiento de instalación

Cada sección del selector de prioridad tiene tres conexiones:

Abreviatura	Descripción	Color
L	Line conductor	Marrón
GND	Ground conductor	Amarillo/verde
N	Conductor neutro	Azul

Los componentes siguientes se muestran en la ilustración como elementos numerados en las figuras del esquema del cableado:

Elemento	Descripción
1	Interruptor automático en miniatura (MCB)
2	Disyuntor de corriente residual (RCD)
3	Cargador de batería
4	Batería (cargando)
5	Inversor
6	Batería (suministrando tensión)
7	Disyuntor de corriente residual (RCD)

1. Monte el aparato por las cuatro bridas de montaje con los tornillos adecuados.
2. Conecte los cables de IN al suministro de red de 230 V. Se recomienda utilizar un interruptor automático en miniatura (MCB) ① y un disyuntor de corriente residual (RCD) ② para garantizar la seguridad eléctrica.
fig. 3 en la página 2
3. Conecte los cables de OUT a los aparatos eléctricos que solo deban recibir suministro de energía eléctrica cuando haya suministro de la red eléctrica de 230 V. Estos aparatos eléctricos nunca recibirán potencia de la batería. Conecte un cargador de batería ③ y conéctelo a la batería para cargarla ④ cuando haya suministro de la red eléctrica.
fig. 4 en la página 3
4. Conecte los cables del INVERTER al inversor ⑤ y, a continuación, a la batería. La batería ⑥ alimentará los aparatos eléctricos conectados a la OUTPUT cuando no haya suministro de la red eléctrica.



Nota Este cableado depende del modelo del inversor. Véase el manual del inversor para obtener las instrucciones de conexión.

fig. 5 en la página 3

5. Conecte los cables de la OUTPUT a los aparatos eléctricos que deban ser controlados por el selector de prioridad. Se recomienda utilizar un disyuntor de corriente residual (RCD) ⑦ para garantizar la seguridad eléctrica.
fig. 6 en la página 3
6. Compruebe los tres indicadores LED para confirmar que el cableado es correcto, véase la tabla en Uso del aparato.

8 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta (véase dometic.com/dealer) o con la sucursal del fabricante en su país.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

9 Uso del aparato

El aparato funciona sin necesidad de intervención del usuario. El aparato detecta la entrada de energía y se conmuta automáticamente en cuanto se detecta un cambio en la alimentación de entrada. La supervisión detecta automáticamente si la tensión de red externa de 230 V~ está disponible y la suministra directamente a las tomas de 230 V~. Si no hay tensión de red externa de 230 V~, las tomas internas se alimentan desde el inversor o no se alimentan, dependiendo del tipo de conexión de salida empleada.

Tres indicadores LED muestran la existencia de suministro de energía eléctrica:

Indicador LED verde	Descripción
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tensión de entrada de las conexiones IN y OUT.

10 Limpieza y mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

- > Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

11 Solución de problemas



El suministro de energía eléctrica debe ser conectado por un electricista cualificado que tenga capacidad demostrada y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación sobre seguridad para identificar y evitar los peligros implicados.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
No se muestra tensión de entrada.	Fusible roto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra la tapa del portafusibles. 2. Cambie el fusible defectuoso por otro nuevo del mismo valor.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
	Fallo en el cableado.	> Asegúrese de que el cableado se efectúa según los esquemas de cableado en el procedimiento de instalación.

12 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta (véase dometic.com/dealer) o con la sucursal del fabricante en su país.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

13 Eliminación



Reciclaje de productos con pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz:


- Si el producto contiene pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz, no es necesario que las quite antes de desecharlo.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.

14 Datos técnicos

	SP230
Tensión de entrada	Onda sinusoidal pura de 230 V~, 50 Hz
Tensión de salida	Pico de 230 V~, 50 Hz
Corriente de entrada	Máximo 15 A
Potencia de salida	Pico de 2300 W / 3000 W
Tiempo de conmutación en conexión a red	Aprox. 1 s
Tiempo de conmutación en desconexión	Aprox. 0,1 s
Fusible interno	T 15 A / 250 V
Rango de temperaturas	-20 °C ... 60 °C
Dimensiones en mm	133 × 145 × 55

	SP230
Peso	0,64 kg
Certificación	

Portuguese

1	Notas importantes.....	31
2	Explicação dos símbolos.....	31
3	Indicações de segurança.....	32
4	Grupo alvo.....	32
5	Utilização adequada.....	32
6	Descrição técnica.....	33
7	Montagem.....	33
8	Garantia.....	35
9	Utilizar o aparelho.....	35
10	Limpeza e manutenção.....	35
11	Resolução de falhas.....	35
12	Garantia.....	36
13	Eliminação.....	36
14	Dados técnicos.....	36

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos



AVISO!

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



NOTA!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



Observação Informações complementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão, risco de incêndio

- A instalação, a montagem e a cablagem só podem ser executadas por eletricitistas com qualificação especializada. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Não é permitido instalar o aparelho em áreas potencialmente explosivas como espaços com líquidos ou gases inflamáveis.
- Não instale nem guarde o aparelho na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecimento, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
- Instale e guarde sempre o aparelho fora do alcance das crianças.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a especificação de tensão na placa de dados corresponde à da alimentação de energia.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade.
- Não permita que o aparelho apanhe chuva.

4 Grupo alvo



A fonte de alimentação elétrica tem de ser conectada por um eletricitista qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações elétricas e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação sobre segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.

5 Utilização adequada

O interruptor prioritário serve para distribuir o fornecimento de energia em veículos de recreio (RV) com dois fornecimentos de tensão disponíveis.

Estão disponíveis duas saídas:

- Aparelhos elétricos que são utilizados apenas quando está disponível eletricidade da rede.
- Aparelhos elétricos que podem ser alimentados quer com eletricidade da rede, quer por uma bateria através de um inversor.

O interruptor prioritário pode ser utilizado de acordo com o tipo de proteção especificado depois de ser efetuada uma instalação correta e um roteamento de cabos com diâmetros de cabo apropriados e redutor de tensão externo. O aparelho não é adequado para utilização no exterior.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Descrição técnica

Se uma tensão da rede elétrica e uma tensão gerada pelo inversor (da bateria de bordo) estiverem conectadas ao interruptor prioritário, a utilização da tensão da rede elétrica é prioritária.

fig. **1** na página 1

Se só estiver disponível tensão gerada pelo inversor, é utilizado o fornecimento de energia da bateria. Isto garante que a energia limitada da bateria só é utilizada se for necessário. Isto aplica-se a todos os aparelhos elétricos conectados à conexão OUTPUT do interruptor prioritário.

Os aparelhos elétricos tais como frigoríficos e carregadores de bateria podem ser conectados para receberem apenas potência de saída da tensão da rede elétrica, através da conexão OUT. Quando não está disponível nenhuma entrada de tensão da rede elétrica em IN, não há fornecimento de energia para OUT.

fig. **2** na página 2

É recomendável (mas opcional) conectar um carregador de bateria à saída OUT para carregar a bateria quando a rede elétrica está disponível.

7 Montagem



AVISO! Risco de eletrocussão

A instalação só pode ser realizada por um electricista qualificado.



AVISO! Risco de eletrocussão

Antes de fazer qualquer trabalho de cablagem 230 V~, desligue toda a tensão perigosa. Assegure-se de que não é possível ligar ou conectar acidentalmente a tensão de alimentação.



AVISO! Risco de eletrocussão

Nunca assente cabos para tensão de 12 V= e tensão de 230 V~ no mesmo passa-cabos.



NOTA! Risco de danos

A carga máxima é de 2300 W e 10 A.

7.1 Escolha da localização

Instale o aparelho numa área limpa no interior do veículo de recreio onde o aparelho esteja protegido contra vibrações, materiais explosivos, humidade, calor e poluição.

7.2 Procedimento de instalação

Cada secção no interruptor prioritário tem três conexões:

Abreviatura	Descrição	Cor
L	Line conductor	Castanho
GND	Ground conductor	Amarelo/verde
N	Condutor neutro	Azul

Os componentes seguintes são ilustrados como itens numerados nas figuras do esquema de ligações:

Item	Descrição
1	Disjuntor miniatura (MCB)
2	Dispositivo de corrente residual (RCD)
3	Carregador da bateria
4	Bateria (a carregar)
5	Inversor
6	Bateria (a fornecer tensão)
7	Dispositivo de corrente residual (RCD)

- Monte o aparelho pelos quatro flanges de montagem, utilizando parafusos adequados.
- Conecte os cabos de IN à rede de corrente de 230 V. Para assegurar segurança elétrica, recomenda-se a utilização de um disjuntor miniatura (MCB) ① e de um dispositivo de corrente residual (RCD) ②.
fig. 3 na página 2
- Conecte os cabos de OUT a aparelhos elétricos que só devem ser abastecidos com energia quando está disponível energia da rede de corrente de 230 V. Estes aparelhos elétricos nunca receberão energia da bateria. Conecte um carregador de bateria ③ e conecte-o à bateria para carregar a bateria ④ quando a rede elétrica estiver disponível.
fig. 4 na página 3
- Conecte cabos do INVERTER ao inversor ⑤ e depois à bateria. A bateria ⑥ fornecerá energia aos aparelhos elétricos conectados a OUTPUT quando a rede elétrica não estiver disponível.



Observação Esta cablagem depende do modelo do inversor. Consulte as instruções de conexão no manual do inversor.

fig. 5 na página 3

- Conecte os cabos de OUTPUT aos aparelhos elétricos que devem ser controlados pelo interruptor prioritário. Para assegurar segurança elétrica, recomenda-se a conexão de um dispositivo de corrente residual (RCD) ⑦.
fig. 6 na página 3
- Verifique os três indicadores LED para confirmar se a cablagem está correta; para tal, consulte a tabela em Utilizar o aparelho.

8 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

9 Utilizar o aparelho

O aparelho funciona sem qualquer intervenção do utilizador. O aparelho deteta potência de entrada e aciona-se automaticamente assim que é detetada uma alteração no abastecimento. A monitorização deteta automaticamente se a tensão de alimentação externa de 230 V~ está disponível e fornece-a diretamente às tomadas de 230 V~. Se a tensão de alimentação externa de 230 V~ não estiver disponível, as tomadas interiores são abastecidas pelo inversor ou deixam de ser fornecidas por completo, dependendo da conexão de saída utilizada.

Três indicadores LED mostram o fornecimento de energia:

Indicador LED verde	Descrição
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tensão de entrada de conexões IN e OUT.

10 Limpeza e manutenção

O aparelho é isento de manutenção.

- > De vez em quando, limpe o produto com um pano húmido.

11 Resolução de falhas



A fonte de alimentação elétrica tem de ser conectada por um electricista qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações elétricas e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação sobre segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
Nenhuma tensão de entrada exibida.	Fusível danificado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra a tampa do porta-fusíveis. 2. Substitua o fusível com defeito por um fusível novo com a mesma potência.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
	Falha na cablagem.	> Certifique-se de que a cablagem está realizada de acordo com os esquemas de ligações no procedimento de instalação.

12 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

13 Eliminação



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:


- Se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

14 Dados técnicos

	SP230
Tensão de entrada	230 V~, onda sinusoidal pura de 50 Hz
Tensão de saída	230 V~, pico de 50 Hz
Corrente de entrada	Máximo de 15 A
Potência de saída	2300 W / pico de 3000 W
Tempo de comutação na conexão de rede	Aprox. 1 s
Tempo de comutação na desconexão	Aprox. 0,1 s
Fusível interno	T 15 A / 250 V
Intervalo de temperatura	-20 °C ... 60 °C
Dimensões em mm	133 × 145 × 55

	SP230
Peso	0,64 kg
Certificação	

Italian

1	Note importanti.....	38
2	Spiegazione dei simboli.....	38
3	Istruzioni per la sicurezza.....	39
4	Gruppo target.....	39
5	Destinazione d'uso.....	39
6	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	40
7	Installazione.....	40
8	Garanzia.....	42
9	Impiego dell'apparecchio.....	42
10	Pulizia e cura.....	42
11	Risoluzione dei problemi.....	42
12	Garanzia.....	43
13	Smaltimento.....	43
14	Specifiche tecniche.....	43

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVISO!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



Nota Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche, pericolo di incendio

- L'installazione, il montaggio, il cablaggio e tutti gli altri interventi possono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Non è consentita l'installazione in aree potenzialmente esplosive come locali in cui sono immagazzinati liquidi o gas infiammabili.
- Non installare o conservare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, luce solare diretta, forni a gas ecc.).
- Installare e conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.



AVVISO! Rischio di danni

- Verificare che i dati della tensione riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli relativi all'alimentazione elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.

4 Gruppo target



L'alimentazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature elettriche e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.

5 Destinazione d'uso

L'interruttore di priorità è destinato alla distribuzione dell'alimentazione nei veicoli ricreazionali (RV) con due alimentazioni di tensione disponibili.

Sono disponibili due uscite:

- Apparecchi elettrici che sono utilizzati solo quando è disponibile l'alimentazione di rete.
- Apparecchi elettrici che possono essere alimentati sia dalla rete che dalla batteria tramite un inverter.

L'interruttore di priorità può essere utilizzato secondo il tipo di protezione specificato dopo l'installazione corretta e la posa di cavi con diametro adatto e scarico di trazione esterno. L'apparecchio non è adatto per l'uso all'aperto.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore

- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Se all'interruttore di priorità sono collegate sia la tensione di rete sia una tensione generata dall'inverter (dalla batteria di bordo), ha priorità la tensione di rete.

fig. **1** alla pagina 1

Se è disponibile solo la tensione generata dall'inverter, viene utilizzata l'alimentazione della batteria. In questo modo viene assicurato che la potenza limitata della batteria sia utilizzata solo quando necessario. Ciò vale per tutti i dispositivi elettrici collegati al collegamento OUTPUT dell'interruttore di priorità.

Gli apparecchi elettrici come i frigoriferi e i caricabatterie possono essere collegati per ricevere la potenza in uscita solo dalla tensione di rete tramite il collegamento OUT. Quando non è disponibile alcun ingresso di tensione di rete in IN, non è presente alimentazione per OUT.

fig. **2** alla pagina 2

È consigliato (ma è opzionale) collegare un caricabatterie all'uscita OUT per caricare la batteria quando è disponibile l'alimentazione di rete.

7 Installazione



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

L'installazione può essere eseguita solo da un elettricista qualificato.



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

Prima di eseguire qualsiasi intervento sul cablaggio a 230 V~, disattivare tutta la tensione pericolosa. Assicurarsi che non sia possibile attivare o collegare accidentalmente la tensione di rete.



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

Non inserire mai cavi di tensione da 12 V= e da 230 V~ nella stessa canalina.



AVVISO! Rischio di danni

Il carico massimo è 2300 W e 10 A.

7.1 Scelta della posizione

Installare il dispositivo in un'area pulita all'interno del veicolo ricreazionale, dove è protetto da vibrazioni, materiali esplosivi, umidità, calore e inquinamento.

7.2 Procedura di installazione

Ogni sezione dell'interruttore di priorità è dotata di tre collegamenti:

Abbreviazione	Descrizione	Color
L	Line conductor	Marrone
GND	Ground conductor	Giallo/verde
N	Conduttore neutro	Blu

I seguenti componenti sono indicati con numeri nello schema elettrico:

Articolo	Descrizione
1	Interruttore automatico miniaturizzato (MCB)
2	Interruttore differenziale (RCD)
3	Caricabatterie
4	Batteria (carica)
5	Inverter
6	Batteria (alimentazione di tensione)
7	Interruttore differenziale (RCD)

- Montare l'apparecchio con le quattro flange di montaggio utilizzando le viti appropriate.
- Collegare i fili da IN all'alimentazione da rete elettrica a 230 V. Si consiglia di utilizzare un interruttore automatico miniaturizzato (MCB) ① e un interruttore differenziale (RCD) ② per garantire la sicurezza elettrica.
fig. 3 alla pagina 2
- Collegare i fili da OUT ai dispositivi elettrici che devono essere alimentati solo quando è presente l'alimentazione da rete elettrica a 230 V. Questi dispositivi elettrici non riceveranno mai alimentazione dalla batteria. Collegare un caricabatterie ③ e collegarlo alla batteria per caricare la batteria ④ quando è disponibile l'alimentazione di rete.
fig. 4 alla pagina 3
- Collegare i fili da INVERTER all'inverter ⑤ e quindi alla batteria. La batteria ⑥ alimenterà i dispositivi elettrici collegati ad OUTPUT in assenza di alimentazione da rete elettrica.



Nota Questo cablaggio dipende dal modello di inverter. Vedere il manuale dell'inverter per le istruzioni di collegamento.

fig. 5 alla pagina 3

- Collegare i fili da OUTPUT ai dispositivi elettrici che devono essere controllati dall'interruttore di priorità. Si consiglia di collegare un interruttore differenziale (RCD) ⑦ per assicurare la sicurezza elettrica.
fig. 6 alla pagina 3
- Controllare i tre indicatori a LED per verificare che il cablaggio sia corretto, vedere la tabella in Impiego dell'apparecchio.

8 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

9 Impiego dell'apparecchio

L'apparecchio funziona senza alcun intervento da parte dell'utente. L'apparecchio rileva l'ingresso dell'alimentazione e commuta automaticamente non appena viene rilevata una variazione dell'alimentazione in ingresso. Il monitoraggio rileva automaticamente se è disponibile la tensione di rete esterna a 230 V~ e la fornisce direttamente alle prese a 230 V~. Se non è presente tensione di rete esterna a 230 V~, le prese interne sono alimentate dall'inverter oppure non sono alimentate, a seconda del collegamento di uscita utilizzato.

Tre indicatori a LED mostrano l'alimentazione:

Indicatore a LED verde	Descrizione
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tensione in ingresso dai collegamenti IN e OUT.

10 Pulizia e cura

L'apparecchio non richiede manutenzione.

- > Pulire di tanto in tanto il prodotto con un panno umido.

11 Risoluzione dei problemi



L'alimentazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature elettriche e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Nessuna tensione di ingresso mostrata.	Fusibile bruciato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprire la copertura del portafusibili. 2. Sostituire il fusibile difettoso con un fusibile della stessa potenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
	Guasto nel cablaggio.	> Assicurarsi che il cablaggio sia eseguito in base agli schemi elettrici della procedura di installazione.

12 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

13 Smaltimento



Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce:


- Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

14 Specifiche tecniche

	SP230
Tensione di ingresso	230 V~, 50 Hz onda sinusoidale pura
Tensione di uscita	230 V~, 50 Hz picco
Corrente di ingresso	Massimo 15 A
Potenza di uscita	2300 W / 3000 W picco
Tempo di commutazione al collegamento alla rete	Circa 1 s
Tempo di commutazione allo scollegamento	Circa 0,1 s
Fusibile interno	T 15 A / 250 V
Intervallo di temperatura	-20 °C ... 60 °C

	SP230
Dimensioni in mm	133 × 145 × 55
Peso	0.64 kg
Certificazione	

Dutch

1	Belangrijke opmerkingen.....	45
2	Verklaring van de symbolen.....	45
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	46
4	Doelgroep.....	46
5	Beoogd gebruik.....	46
6	Technische beschrijving.....	47
7	Installatie.....	47
8	Garantie.....	48
9	Het toestel gebruiken.....	49
10	Reiniging en onderhoud.....	49
11	Problemen oplossen.....	49
12	Garantie.....	50
13	Verwijdering.....	50
14	Technische gegevens.....	50

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de daarbijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig letsel of de dood.



LET OP!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



Instructie Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken, gevaar voor brand

- Installatie, montage en bedrading en alle andere werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde elektriciens. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Installatie in potentieel explosieve omgevingen zoals ruimtes met brandbare vloeistoffen of gassen is niet toegestaan.
- Plaats of houd het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens enz.).
- Installeer en houd het toestel altijd buiten bereik van kinderen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energievoorziening.
- Dompel het toestel nooit onder in water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Stel het toestel niet bloot aan regen.

4 Doelgroep



De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een bevoegde electricien met aantoonbare kennis en vaardigheden met betrekking tot de constructie en werking van elektrische apparatuur en installaties en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te identificeren en te vermijden.

5 Beoogd gebruik

De voorrangsschakelaar is bedoeld voor het verdelen van de stroomvoorziening in campers met twee beschikbare spanningsbronnen.

Er zijn twee uitgangen beschikbaar:

- Elektrische apparatuur die alleen wordt gebruikt als er netspanning beschikbaar is.
- Elektrische apparatuur die zowel met netspanning kan worden gevoed als met accuspanning via een omvormer.

De voorrangsschakelaar kan worden gebruikt volgens het gespecificeerde beveiligingstype na een correcte installatie en bedrading met geschikte kabeldiameters en externe trekontlasting. Het toestel is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische beschrijving

Als de voorrangschakelaar is aangesloten op een netspanning en op een spanning van de omvormer (van een huishoudaccu), heeft het gebruik van de netspanning voorrang.

afb. **1** op pagina 1

Als er alleen spanning beschikbaar is die door de omvormer wordt gegenereerd, wordt de stroomvoorziening van de accu gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de beperkte spanning van de accu alleen wordt gebruikt als deze nodig is. Dit geldt voor alle elektrische apparaten die worden aangesloten op de OUTPUT-aansluiting van de voorrangschakelaar.

Elektrische apparaten zoals koelkasten en acculaders kunnen worden aangesloten om alleen via de OUT-aansluiting energie van de netspanning te ontvangen. Als er geen netspanningsingang beschikbaar is in IN, is er geen stroomvoorziening voor OUT.

afb. **2** op pagina 2

Het is aanbevolen (maar optioneel) om een acculader aan te sluiten op de OUT-uitgang om de accu op te laden zodra er netspanning beschikbaar is.

7 Installatie



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

Schakel alle gevaarlijke spanning uit alvorens werkzaamheden aan de 230 V~bedrading uit te voeren. Zorg ervoor dat geen onbedoeld inschakelen of aansluiten van de netspanning mogelijk is.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

Leg nooit kabels voor 12 V=spanning en 230 V~spanning in hetzelfde kabelkanaal.



LET OP! Gevaar voor schade

De maximale belasting is 2300 W en 10 A.

7.1 Een locatie kiezen

Installeer het toestel in een schone omgeving binnen in de camper waar het is beschermd tegen trillingen, explosieve materialen, vocht, warmte en vervuiling.

7.2 Montageprocedure

Elke sectie in de voorrangsschakelaar heeft drie aansluitingen:

Afkorting	Beschrijving	Kleur
L	Line conductor	Bruin
GND	Ground conductor	Geel/groen
N	Nuldraad	Blauw

De volgende componenten zijn afgebeeld met nummervermelding in de schakelschema's:

Nr.	Beschrijving
1	Leidingbeveiligingsschakelaar
2	Aardlekschakelaar
3	Acculader
4	Accu (wordt opgeladen)
5	Omvormer
6	Accu (levert spanning)
7	Aardlekschakelaar

1. Monteer het toestel met behulp van de vier montageflenzen en geschikte schroeven.
2. Sluit de draden van IN aan op het 230V-elektriciensnet. Het is aanbevolen een leidingbeveiligingsschakelaar ① en een aardlekschakelaar ② te gebruiken om de veiligheid te waarborgen.
afb. 3 op pagina 2
3. Sluit de draden van OUT aan op elektrische apparatuur die alleen moet worden gevoed wanneer er stroom van een 230V-elektriciensnet aanwezig is. Deze elektrische apparatuur wordt nooit gevoed door de accu. Sluit een acculader ③ aan en verbind deze met de accu om de accu ④ op te laden als er netspanning beschikbaar is.
afb. 4 op pagina 3
4. Sluit de draden van INVERTER aan op de omvormer ⑤ en vervolgens op de accu. De accu ⑥ voedt de elektrische apparatuur die is aangesloten op OUTPUT als er geen netspanning beschikbaar is.



Instructie Deze bedrading is afhankelijk van het model omvormer. Zie de handleiding van de omvormer voor aansluitinstructies.

afb. 5 op pagina 3

5. Sluit de draden van OUTPUT aan op elektrische apparatuur die moet worden geregeld door de voorrangsschakelaar. Het is aanbevolen een leidingbeveiligingsschakelaar ⑦ te gebruiken om de veiligheid te waarborgen.
afb. 6 op pagina 3
6. Controleer de drie ledlampjes om te bevestigen dat de bedrading correct is, zie tabel in Het toestel gebruiken.

8 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Neem contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of met uw dealer als het product defect is.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

9 Het toestel gebruiken

Het toestel werkt zonder handeling door de gebruiker. Het toestel herkent automatisch de vermogensingang en schakelt over zodra er een wijziging in de voedingsbron wordt herkend. De bewaking herkent automatisch of de externe netspanning van 230 V~ beschikbaar is en levert deze rechtstreeks aan de 230 V~aansluitingen. Als de externe 230 V~netspanning niet aanwezig is, worden de interne aansluitingen ofwel gevoed door de omvormer of helemaal niet, afhankelijk van welke uitgang wordt gebruikt.

Drie ledlampjes tonen de stroomvoorziening:

Groen ledlampje	Beschrijving
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Ingangsspanning van IN- en OUT-aansluitingen.

10 Reiniging en onderhoud

Het toestel is onderhoudsvrij.

- > Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

11 Problemen oplossen



De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien met aantoonbare kennis en vaardigheden met betrekking tot de constructie en werking van elektrische apparatuur en installaties en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te identificeren en te vermijden.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Geen ingangsspanning weergegeven.	Defecte zekering.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open de kap van de zekeringhouder. 2. Vervang de defecte zekering door een zekering met dezelfde waarde.
	Fout in de bedrading.	<ul style="list-style-type: none"> > Zorg ervoor dat de bedrading wordt uitgevoerd volgens de schakelschema's in de installatieprocedure.

12 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Neem contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of met uw dealer als het product defect is.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

13 Verwijdering




Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recycleren:

- Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.
- Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- Het product kan gratis worden afgevoerd.



Verpakkingsmateriaal recycleren: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.

14 Technische gegevens

	SP230
Ingangsspanning	230 V~, 50 Hz zuivere sinusgolf
Uitgangsspanning	230 V~, 50 Hz piek
Ingangsstroom	Maximaal 15 A
Uitgangsvermogen	2300 W / 3000 W piek
Overschakeltijd bij netaansluiting	Ca. 1 s
Overschakeltijd bij loskoppelen	Ca. 0,1 s
Interne zekering	T 15 A / 250 V
Temperatuurbereik	-20 °C ... 60 °C
Afmetingen in mm	133 × 145 × 55
Gewicht	0.64 kg
Certificering	

Danish

1	Vigtige henvisninger.....	51
2	Forklaring af symboler.....	51
3	Sikkerhedshenvisninger.....	52
4	Målgruppe.....	52
5	Korrekt brug.....	52
6	Teknisk beskrivelse.....	53
7	Montering.....	53
8	Garanti.....	54
9	Anvendelse af apparatet.....	55
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	55
11	Udbedring af fejl.....	55
12	Garanti.....	56
13	Bortskaffelse.....	56
14	Tekniske data.....	56

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



Bemærk Supplerende informationer om betjening af produktet.

3 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød, brandfare

- Installation, montering og ledningsføring samt alt andet arbejde må kun udføres af kvalificerede elektrikere. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Installation i potentielt eksplosive områder som f.eks. rum med brændbare væsker eller gasser, er ikke tilladt.
- Apparatet må ikke installeres eller opbevares i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Installér og hold altid apparatet uden for børns rækkevidde.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den fra energiforsyningen.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Apparatet må ikke udsættes for regnvej.

4 Målgruppe



Den elektriske strømforsyning skal udføres af en kvalificeret elektriker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

5 Korrekt brug

Prioritetskoblingen er beregnet til at fordele strømforsyningen i autocampere med to tilgængelige spændingsforsyninger.

Der er to udgange til rådighed:

- Elektriske apparater, der kun anvendes, når det er en elnettilslutning fra elnettet til rådighed.
- Elektriske apparater, der både kan forsynes via en elnettilslutning fra elnettet og batteriet via en inverter.

Prioritetskoblingen kan anvendes iht. den specificerede beskyttelsestype efter korrekt installation og kabelføring med egnede kabeldiameter og ekstern trækafastning. Apparatet er ikke egnet til udendørs brug.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten

- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Teknisk beskrivelse

Hvis der er tilsluttet en fast netspænding og en spænding, der er genereret af en inverter (fra et forsyningsbatteri), til apparatet, så prioriteres den faste netspænding.

fig. 1 på side 1

Hvis der kun er spænding til rådighed, der genereres af inverteren, anvendes strømforsyningen fra batteriet. Det sikrer, at batteriets begrænsede effekt kun bruges, når det er nødvendigt. Dette gælder for alle elektriske apparater, der er tilsluttet til OUTPUT-tilslutningen til prioritetskobling.

Elektriske apparater som køleskabe og batteriopladere kan kun tilsluttes til kun at modtage effekt fra netspændingen via OUT-tilslutningen. Når der ikke er nogen netspænding til rådighed på IN, er der ingen effektforsyning til OUT.

fig. 2 på side 2

Det anbefales (men er valgfrit) at tilslutte en batterilader til OUT-udgangen for at oplade batteriet, når der findes effektforsyning fra elnettet.

7 Montering



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Monteringen må kun udføres af en kvalificeret elektriker.



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Før der udføres noget arbejde på 230 V~ledningsføringen, skal al farlig spænding afbrydes. Kontrollér, at det ikke er muligt at tilkoble eller tilslutte til netspændingen.



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Du må aldrig føre kabler til 12 V==-spænding og 230 V~spænding i samme kabelkanal.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Den maks. last er 2300 W og 10 A.

7.1 Valg af et opstillingssted

Montér apparatet på et rent område i autocamperen, hvor det er beskyttet mod vibrationer, eksplosive materialer, fugt, varme og forurening.

7.2 Installationsprocedure

Hvert afsnit i prioritetskoblingen har tre tilslutninger:

Forkortelse	Beskrivelse	Farve
L	Line conductor	Brun
GND	Ground conductor	Gul/grøn
N	Nulleleder	Blå

Følgende komponenter vises som nummererede dele i figurene til strømskemaet:

Artikel	Beskrivelse
1	Minikredsafbryder (MCB)
2	Fejlstrømsrelæ (RCD)
3	Batterilader
4	Batteri (opladning)
5	Inverter
6	Batteri (forsyner spænding)
7	Fejlstrømsrelæ (RCD)

1. Montér apparatet med de fire monteringsflanger vha. passende skruer.
2. Tilslut ledningerne fra IN til 230 V-netforsyningen. Det anbefales at anvende en minikredsafbryder (MCB) ① og et fejlstrømsrelæ (RCD) ② for at sørge for den elektriske sikkerhed.
fig. 3 på side 2
3. Tilslut ledningerne fra OUT til elektriske apparater, som kun skal have effektforsyning, når der findes effekt fra 230 V-netforsyningen. Disse elektriske apparater får aldrig effekt fra batteriet. Tilslut en batterilader ③, og tilslut den til batteriet for at oplade batteriet ④, når der er effektforsyning fra elnettet.
fig. 4 på side 3
4. Tilslut ledningerne fra INVERTER til inverteren ⑤ og derefter til batteriet. Batteriet ⑥ forsyner de elektriske apparater, der er tilsluttet OUTPUT med effekt, når der ikke er nogen netforsyning fra elnettet.



Bemærk Denne ledningsføring afhænger af invertermodellen. Se vejledningen til inverteren angående tilslutningsanvisninger.

fig. 5 på side 3

5. Tilslut ledningerne fra OUTPUT til elektriske apparater, der skal styres af prioritetskoblingen. Det anbefales at tilslutte til et fejlstrømsrelæ (RCD) ⑦ for at sørge for den elektriske sikkerhed.
fig. 6 på side 3
6. Kontrollér de tre LED-indikatorer for at bekræfte, at ledningsføringen er korrekt, se tabellen i Anvendelse af apparatet.

8 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato

- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

9 Anvendelse af apparatet

Apparatet fungerer uden indgreb fra brugeren. Apparatet registrerer strømforsyningen og skifter automatisk, så snart der registreres en ændring i indgangsforsyningen. Overvågningen registrerer automatisk, om den eksterne 230 V~-netspænding er til rådighed og forsyner den direkte til 230 V~-udtagene. Hvis den eksterne 230 V~-netspænding ikke er til rådighed, forsynes de indvendige udtag enten fra inverteren eller slet ikke. Det afhænger af, hvilken udgangsforbindelse, der anvendes.

Tre LED-indikatorer viser effektforsyningen:

Grøn LED-indikator	Beskrivelse
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Spænding fra IN og OUT-forbindelserne.

10 Rengøring og vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

- > Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

11 Udbedring af fejl



Den elektriske strømforsyning skal udføres af en kvalificeret elektriker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Der vises ingen indgangsspænding.	Sprunget sikring.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Åbn kappen til sikringsholderen. 2. Udskift den defekte sikring med en ny sikring, der har samme værdi.
	Fejl i ledningsføringen.	> Kontrollér, at ledningsføringen udføres i overensstemmelse med strømskemaerne under installationsproceduren.

12 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamerationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

13 Bortskaffelse




Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes:

- Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.

14 Tekniske data

	SP230
Indgangsspænding	230 V~, 50 Hz ren sinusbølge
Udgangsspænding	230 V~, 50 Hz spids
Indgangsstrøm	Maks. 15 A
Udgangseffekt	2300 W / 3000 W spids
Skiftetid ved netforbindelse	Ca. 1 s
Skiftetid ved afbrydelse	Ca. 0,1 s
Intern sikring	T 15 A / 250 V
Temperaturområde	-20 °C ... 60 °C
Mål i mm	133 × 145 × 55
Vægt	0.64 kg
Godkendelse	

Swedish

1	Observera.....	57
2	Förklaring av symboler.....	57
3	Säkerhetsanvisningar.....	58
4	Målgrupp.....	58
5	Avsedd användning.....	58
6	Teknisk beskrivning.....	59
7	Installation.....	59
8	Garanti.....	60
9	Använda apparaten.....	61
10	Rengöring och skötsel.....	61
11	Felsökning.....	61
12	Garanti.....	61
13	Avfallshantering.....	62
14	Tekniska data.....	62

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



Anvisning Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar



VARNING! Risk för elchock/brand

- Installation, montering och ledningsdragning samt alla andra arbeten får bara utföras av kvalificerade elspecialister. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Installation är inte tillåten i potentiellt explosiva miljöer som rum med brandfarliga vätskor eller gaser.
- Installera eller placera inte apparaten nära öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Installera och håll alltid apparaten utom räckhåll för barn.



OBSERVERA! Risk för skada

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot värme och fukt.
- Utsätt inte apparaten för regn.

4 Målgrupp



Anslutningen av den elektriska strömförsörjningen måste utföras av en kvalificerad elektriker som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av elutrustning och elinstallationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras och/eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

5 Avsedd användning

Prioritetsomkopplaren används för spänningsfördelning i fritidsfordon med två möjliga spänningskällor.

Det finns två utgångar:

- Elapparater som endast används när det finns en elnätsanslutning.
- Elapparater som kan drivas både via elnätsanslutning och från batteri via en växelriktare.

Prioritetsomkopplaren kan användas enligt specificerad skyddsklass efter rätt installation och kabeldragning med lämpliga kabeldiametrar och extern dragavlastning. Apparaten är inte avsedd för användning utomhus.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Teknisk beskrivning

Om prioritetsomkopplaren får spänning som genereras både från elnätsanslutningen och en växelriktare (från ett fritidsbatteri), prioriteras elnätsanslutningen.

bild. **1** sida 1

Om bara spänningen från växelriktaren är tillgänglig används strömförsörjningen från batteriet. Detta säkerställer att den begränsade strömmen från batteriet bara används när den behövs. Detta gäller för alla elapparater anslutna till prioritetsomkopplarens OUTPUT-anslutning.

Elapparater som kylskåp och batteriladdare kan anslutas så att de bara får el från elnätsanslutningen, via OUT-anslutningen. Om det inte finns någon ingång för elnätsanslutning i IN, finns det ingen spänningsförsörjning för OUT.

bild. **2** sida 2

Det rekommenderas (men är valfritt) att ansluta en batteriladdare till OUT-utgången för att ladda batteriet när elnätsanslutningen är tillgänglig.

7 Installation



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Installationen får endast utföras av en kvalificerad elektriker.



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Stäng av all farlig spänning innan några arbeten påbörjas på 230 V~-ledningsdragningen. Se till att det inte går att slå på eller koppla in nätspänningen oavsiktligt.



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Lägg aldrig kablar för 12 V---spänning och 230 V~spänning i samma kabelkanal.



OBSERVERA! Risk för skador

Maximal last är 2300 W och 10 A.

7.1 Välj en plats

Installera apparaten i fritidsfordonet på en ren plats där den är skyddad mot vibrationer, explosiva material, fukt, värme och föroreningar.

7.2 Installationsprocedur

Varje del i prioritetsomkopplaren har tre anslutningar:

Förkortning	Beskrivning	Color
L	Line conductor	Brun
GND	Ground conductor	Gul/grön
N	Neutralledare	Blå

Följande komponenter visas som nummerade delar i kopplingsschemabilderna:

Del	Beskrivning
1	Dvärgbrytare (MCB)
2	Jordfelsbrytare (RCD)
3	Batteriladdare
4	Batteri (laddas)
5	Växelriktare
6	Batteri (försörjningsspänning)
7	Jordfelsbrytare (RCD)

1. Montera apparaten med de fyra monteringsflänsarna samt passande skruvar.
2. Anslut ledningarna från IN till 230 V-elnätsanslutningen. Det rekommenderas att en dvärgbrytare (MCB) ① och en jordfelsbrytare (RCD) ② används för att säkerställa elsäkerheten.
bild. **3** sida 2
3. Anslut ledningarna från OUT till elapparater som bara ska ha spänningsförsörjning när det finns ström från 230 V-elnätsanslutningen. Dessa elapparater får aldrig ström från batteriet. Anslut en batteriladdare ③ och anslut den till batteriet för att ladda batteriet ④ när det finns ström från elnätsanslutningen.
bild. **4** sida 3
4. Anslut ledningarna från INVERTER till växelriktaren ⑤ och sedan till batteriet. Batteriet ⑥ spänningsförsörjer elapparaterna som är anslutna till OUTPUT när det inte finns någon elnätsanslutning.



Anvisning Ledningsdragningen beror på växelriktarmodellen. Se växelriktarens bruksanvisning för anslutningsanvisningar.

bild. **5** sida 3

5. Anslut ledningarna från OUTPUT till elapparater som ska styras av prioritetsomkopplaren. Det rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) ⑦ ansluts för att säkerställa elsäkerheten.
bild. **6** sida 3
6. Kontrollera de tre LED-indikeringarna för att säkerställa rätt ledningsdragning, se tabell i Använda apparaten.

8 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

9 Använda apparaten

Apparaten fungerar utan att några ingrepp från användaren behövs. Apparaten upptäcker ingående ström och kopplar om automatiskt när en ändring i ingångsströmmen upptäcks. Övervakningen upptäcker automatiskt om det finns en extern 230 V~elnätsanslutning och matar den direkt till 230 V~uttagen. Om den externa 230 V~elnätsanslutningen inte finns tillgänglig, matas inneruttagen antingen från växelriktaren eller inte alls, beroende på vilken utgångsanslutning som används.

Tre LED-indikeringar visar spänningsförsörjning:

Grön LED-indikering	Beskrivning
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Spänning in från IN- och OUT-anslutningar.

10 Rengöring och skötsel

Apparaten är underhållsfri.

- > Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

11 Felsökning



Anslutningen av den elektriska strömförsörjningen måste utföras av en kvalificerad elektriker som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av elutrustning och elinstallationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras och/eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Ingen ingångsspänning visas.	Trasig säkring.	<ol style="list-style-type: none"> Öppna säkringshållarlocket. Byt ut den trasiga säkringen mot en ny säkring med samma värde.
	Fel i ledningsdragningen.	> Se till att ledningsdragningen görs enligt installationsprocedurens kopplingschema.

12 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

13 Avfallshantering




Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor:

- Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- Produkten kan kasseras utan avgift.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

14 Tekniska data

	SP230
Ingångsspänning	230 V~, 50 Hz ren sinusvåg
Utspänning	230 V~, 50 Hz topp
Ingångsström:	Max. 15 A
Uteffekt	2300 W / 3000 W topp
Omkopplingstid vid elnätsanslutning	Ca 1 s
Omkopplingstid vid fränkoppling	Ca 0,1 s
Invändig säkring	T 15 A / 250 V
Temperaturområde	-20 °C ... 60 °C
Mått i mm	133 × 145 × 55
Vikt	0.64 kg
Certifiering	

Norwegian

1	Viktige merknader.....	63
2	Symbolforklaring.....	63
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	64
4	Målgruppe.....	64
5	Forskriftsmessig bruk.....	64
6	Teknisk beskrivelse.....	65
7	Installasjon.....	65
8	Garanti.....	66
9	Bruk av apparatet.....	67
10	Rengjøring og vedlikehold.....	67
11	Feilretting.....	67
12	Garanti.....	67
13	Avfallshåndtering.....	68
14	Tekniske spesifikasjoner.....	68

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følges med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



PASS PÅ!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



Merk Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt / brannfare

- Installasjon, montering og kabling, så vel som alt annet arbeid, skal bare utføres av kvalifiserte elektrikere. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige fare.
- Installasjon i potensielt eksplosive områder som rom med brennbare væsker eller gasser, er ikke tillatt.
- Ikke installer eller oppbevar apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solvarme, gassovner osv.).
- Installer og oppbevar alltid apparatet utenfor barns rekkevidde.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer den tilgjengelige strømtilførselen.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kablene mot varme og fuktighet.
- Ikke eksponer apparatet for regn.

4 Målgruppe



Den elektriske strømforsyningen må kobles til av en kvalifisert elektriker som har vist ferdigheter og kunnskaper om oppbygging og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, som kjenner gjeldende forskrifter i landet der utstyret skal installeres og/eller brukes, og som har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

5 Forskriftsmessig bruk

Prioritetsbryteren brukes til spenningsfordelinger i fritidskjøretøyer (RV) som er utstyrt med to mulige spenningskilder.

To utganger er tilgjengelige:

- Elektriske apparater som kun brukes når forsyning fra strømmettet er tilgjengelig.
- Elektriske apparater som kan få strømforsyning både fra strømmettet og fra batteri via en vekselretter.

Prioritetsbryteren kan brukes i henhold til den spesifiserte beskyttelsestypen etter en korrekt installasjon og kabelføring med egnede kabeldiametere og ekstern strekkavlastning. Apparatet er ikke egnet for utendørs bruk.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Teknisk beskrivelse

Hvis både nettspenning og spenning generert av en vekselretter (fra et forbruksbatteri), er tilsluttet prioritetsbryteren, har bruken av nettspenning prioritet.

fig. **1** på side 1

Hvis det bare er tilgjengelig spenning generert av vekselretteren, brukes spenningsforsyningen fra batteriet. Dette sørger for at batteriets begrensede strøm kun brukes når det er nødvendig. Dette gjelder for alle elektriske apparater som er koblet til OUTPUT-tilkoblingen til prioritetsbryteren.

Elektriske apparater som kjøleskap og batteriladere, kan tilkobles for kun å motta utgangsbetlastning fra nettspenningen, via OUT-tilkoblingen. Hvis ingen nettspenningsinngang er tilgjengelig i IN, er det ingen strømforsyning til OUT.

fig. **2** på side 2

Det er anbefalt (men valgfritt) å koble til batteriladere til OUT-utgangen for å lade batteriet når forsyning fra strømnettet er tilgjengelig.

7 Installasjon



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

Installasjonen må kun utføres av en kvalifisert elektriker.



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

Før det utføres arbeider på 230 V~-kablingen må all farlig spenning slås av. Sørg for at en utilsiktet innkobling eller innplugging av nettspenning ikke er mulig.



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

Plasser aldri kabler for 12 V= spenning og 230 V~ spenning i samme kabelgjennomføring.



PASS PÅ! Fare for skader

Maksimal belastning er 2300 W og 10 A.

7.1 Endre plassering

Installer apparatet i et rent område inne i fritidskjøretøyet hvor det er beskyttet mot vibrasjoner, eksplosive materialer, fuktighet, varme og forurensning.

7.2 Installasjonsprosedyre

Hver seksjon i prioritetsbryteren har tre tilkoblinger:

Forkortelse	Beskrivelse	Farge
L	Line conductor	Brun
GND	Ground conductor	Gul/grønn
N	Nullleder	Blå

Følgende komponenter er illustrert som nummererte elementer i figurene i koblingsskjemaet:

Element	Beskrivelse
1	Miniatyr-vernebryter (MCB)
2	Jordfeilbryter (RCD)
3	Batterilader
4	Batteri (lading)
5	Vekselretter
6	Batteri (forsyner spenning)
7	Jordfeilbryter (RCD)

1. Monter enheten med de fire monteringsflensene ved hjelp av passende skruer.
2. Koble ledninger fra IN til 230 V nettstrømtilførselen. Det er anbefalt å bruke en miniatyr-vernebryter (MCB) ① og en jordfeilbryter (RCD) ② for å sikre elektrisk sikkerhet.
fig. 3 på side 2
3. Koble ledninger fra OUT til elektriske apparater som kun skal ha strømforsyning når strømmen kommer fra 230 V nettstrømtilførselen. Disse elektriske apparatene får aldri strøm fra batteriet. Koble til en batterilader ③ og koble den til batteriet for å lade batteriet ④ når forsyning fra strømmettet er tilgjengelig.
fig. 4 på side 3
4. Koble ledninger fra INVERTER til vekselretteren ⑤ og deretter til batteriet. Batteriet ⑥ forsyner de elektriske apparatene som er koblet til OUTPUT med strøm når det ikke er forsyning fra strømmettet.



Merk Dette ledningsoppsettet avhenger av hvilken modell vekselretteren er. Du finner instruksjoner for tilkobling i bruksanvisningen for vekselretteren.

fig. 5 på side 3

5. Koble ledninger fra OUTPUT til elektriske apparater som skal styres av prioritetsbryteren. Det er anbefalt å bruke en jordfeilbryter (RCD) ⑦ for å sikre elektrisk sikkerhet.
fig. 6 på side 3
6. Kontroller de tre LED-indikatorene for å bekrefte at ledningene er korrekt festet. Se tabell i Bruk av apparatet.

8 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

9 Bruk av apparatet

Enheten går uten noen håndtering fra brukerens side. Enheten registrerer strøminntak og starter automatisk så snart det registreres en endring i tilførselen. Overvåkingen registrerer automatisk om den eksterne 230 V~ nettspenningen er tilgjengelig og mater den direkte til 230 V~-kontaktene. Hvis den eksterne 230 V~ nettspenningen ikke er tilgjengelig, forsynes de innvendige kontaktene enten fra vekselretteren eller ikke i det hele tatt, avhengig av hvilken utgangstilkobling som brukes.

Tre LED-indikatorer viser strømforsyning:

Grønn LED-indikator	Beskrivelse
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Spenning inn fra tilkoblingene IN og OUT.

10 Rengjøring og vedlikehold

Apparatet er vedlikeholdsfritt.

- > Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

11 Feilretting



Den elektriske strømforsyningen må kobles til av en kvalifisert elektriker som har vist ferdigheter og kunnskaper om oppbygging og drift av elektrisk utstyr og installasjoner, som kjenner gjeldende forskrifter i landet der utstyret skal installeres og/eller brukes, og som har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Ingen inngangsspenning vist.	Gått sikring.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Åpne hetten til sikringsholderen. 2. Skift ut den defekte sikringen med en sikring med samme verdi.
	Ledningsfeil.	<ul style="list-style-type: none"> > Pass på at ledningene legges i henhold til koblingskjemaene i installasjonsprosedyren.

12 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

13 Avfallshåndtering




Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder:

- Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

14 Tekniske spesifikasjoner

	SP230
Inngangsspenning	230 V~, 50 Hz ren sinusbølge
Utgangsspenning	230 V~, 50 Hz topp
Inngangsstrøm	Maksimal 15 A
Utgangseffekt	2300 W / 3000 W topp
Overkoblingstid ved nettilkobling	Ca. 1 s
Overkoblingstid ved frakobling	Ca. 0,1 s
Intern sikring	T 15 A / 250 V
Temperaturområde	-20 °C ... 60 °C
Mål i mm	133 × 145 × 55
Vekt	0.64 kg
Sertifisering	

Finnish

1	Tärkeitä huomautuksia.....	69
2	Symbolien selitykset.....	69
3	Turvallisuusohjeet.....	70
4	Kohderyhmä.....	70
5	Käyttötarkoitus.....	70
6	Tekninen kuvaus.....	71
7	Asennus.....	71
8	Takuu.....	72
9	Laitteen käyttö.....	73
10	Puhdistus ja hoito.....	73
11	Vianetsintä.....	73
12	Takuu.....	73
13	Hävittäminen.....	74
14	Tekniset tiedot.....	74

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



Ohje Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Tappavan sähköiskun vaara, palovaara

- Asennuksen, kokoamisen ja johdotuksen sekä kaikki muut työt saa tehdä vain pätevä sähköasentaja. Virheellisesti suoritetuista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Asennus mahdollisesti räjähdysalttiille alueille kuten tiloihin, joissa on syttyviä nesteitä tai kaasuja, ei ole sallittua.
- Laitteen asennus- ja säilytyspaikka ei saa olla lähellä avoliekkiä tai muita lämpölähteitä (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Laitteen asennus- ja säilytyspaikan täytyy olla lasten ulottumattomissa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Suojaa laite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- Älä altista laitetta sateelle.

4 Kohderyhmä



Sähkönsyötön liittäminen täytyy antaa pätevän sähköasentajan tehtäväksi. Sähköasentajan täytyy pystyä osoittamaan sähkövarusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrä asentaa ja/ tai jossa sitä on määrä käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.

5 Käyttötarkoitus

Ensisijaiskytkin jakaa virtaa vapaa-ajan ajoneuvoissa, joissa on käytettävissä kaksi eri jännitelähdettä.

Käytettävissä on kaksi lähtöä:

- Sähkölaitteet, jotka toimivat vain, kun verkkovirtaa on saatavilla.
- Sähkölaitteet, jotka voivat ottaa virran verkosta tai vaihtosuuntaajan kautta akusta.

Ensisijaiskytkintä voidaan käyttää määritellyn suojaustyyppin mukaisesti, kun asennus on tehty asianmukaisesti ja johdot vedetty käyttäen tarkoitukseen sopivaa johdon halkaisijaa ja vedonkeventimiä. Laite ei sovellu ulko käyttöön.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/ tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/ tai väärin käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkupeäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset

- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Tekninen kuvaus

Jos ensisijaiskytkimeen on liitetty sekä verkkojännite että vaihtosuuntaajan tuottama jännite (rakennuksen akusta), käytetään ensisijaisesti verkkojännitettä.

kuva. **1** sivulla 1

Jos käytettävissä on vain vaihtosuuntaajan tuottama jännite, syötettävä virta otetaan akusta. Näin varmistetaan, että akun rajallista energiaa käytetään vain, kun muuta vaihtoehtoa ei ole. Tämä koskee kaikkia sähkölaitteita, jotka on liitetty ensisijaiskytkimen OUTPUT-liitäntään.

Jääkaapin, akkulaturin ja muut senkaltaiset sähkölaitteet voi kytkeä ottamaan virtaa vain sähköverkosta liittämällä ne OUT-liitäntään. Jos IN-liitännässä ei ole verkkojännitettä, OUT-liitännästä ei saa virtaa.

kuva. **2** sivulla 2

On suositeltavaa (muttei pakollista) liittää akkulaturi OUT-liitäntään, jotta akku latautuu, kun verkkosähköä on saatavilla.

7 Asennus



VAROITUS! Sähköiskun vaara

Asennuksen saa tehdä vain pätevä sähköasentaja.



VAROITUS! Sähköiskun vaara

Ennen kuin aloitat mitään 230 V~ -johtojen parissa tehtäviä töitä, kytke kaikki vaarallinen jännite pois. Varmista, että verkkovirtaa ei voida kytkeä päälle eikä verkkovirtapistoketta liittää vahingossa.



VAROITUS! Sähköiskun vaara

Älä missään tapauksessa sijoita 12 V_{DC} -jännitteen ja 230 V~ -jännitteen johtoja samaan johtokanavaan.



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

Maksimikuormitus on 2300 W ja 10 A.

7.1 Sijainnin valinta

Asenna laite sisälle matkailuautoon puhtaaseen paikkaan, jossa se on suojassa tärinältä, räjähtäviltä materiaaleilta, kosteudelta, kuumuudelta ja saasteilta.

7.2 Asennusvaiheet

Ensisijaiskytkimen jokaisessa osiossa on kolme liitäntää:

Lyhenne	Kuvaus	Väri
L	Line conductor	ruskea
GND	Ground conductor	keltainen/vihreä
N	nollajohdin	sininen

Seuraavat komponentit näkyvät johdotuskaaviokuivissa numeroituina:

Kohta	Kuvaus
1	Pienoiskatkaisin (MCB)
2	Vikavirtasuojakytkin (RCD)
3	Akkulaturi
4	Akku (lataus)
5	Inverteri
6	Akku (syöttöjännite)
7	Vikavirtasuojakytkin (RCD)

- Kiinnitä laite neljällä kiinnityslaipalla tarkoitukseen sopivia ruuveja käyttäen.
- Liitä johdot IN-liitännästä 230 V:n verkkovirtaan. Sähköturvallisuuden varmistamiseksi on suositeltavaa käyttää pienoisatkaisinta (MCB) ① ja vikavirtasuojakytkintä (RCD) ②.
kuva. 3 sivulla 2
- Liitä johdot OUT-liitännästä sähkölaitteisiin, joiden halutaan saavan virtaa vain kun 230 V:n verkkovirtaa on saatavilla. Nämä sähkölaitteet eivät saa virtaa akusta missään olosuhteissa. Liitä akkulaturi ③ ja liitä se akkuun ④, jotta akku latautuu, kun verkkovirtaa on saatavilla.
kuva. 4 sivulla 3
- Liitä johdot INVERTER-liitännästä vaihtosuuntaajaan ⑤ ja sitten akkuun. Kun verkkovirtaa ei ole saatavilla, akku ⑥ syöttää virtaa sähkölaitteisiin, jotka on liitetty OUTPUT-liitäntään.



Ohje Tämä johdotus riippuu vaihtosuuntaajan mallista. Katso liitäntäohjeet vaihtosuuntaajan käyttöohjeista.

kuva. 5 sivulla 3

- Liitä johdot OUTPUT-liitännästä sähkölaitteisiin, joita on määrää ohjata ensisijaiskytkimellä. Sähköturvallisuuden varmistamiseksi on suositeltavaa liittää vikavirtasuojakytkin (RCD) ⑦.
kuva. 6 sivulla 3
- Varmista kolmen LED-näytön perusteella, että johdotus on tehty oikein, ks. taulukko kohdassa Laitteen käyttö.

8 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

9 Laitteen käyttö

Laitte toimii ilman, että käyttäjän tarvitsee tehdä mitään. Laitte havaitsee tehonsyötön ja kytkee automaattisesti heti, kun se havaitsee muutoksen tehonsyötössä. Valvonta tunnistaa automaattisesti, jos ulkoista 230 V~:n verkkosähköä saatavilla, ja syöttää sitä suoraan 230 V~:n pistorasioihin. Jos ulkoista 230 V~:n verkkosähköä ei ole, sisäiset pistorasiat saavat sähköä joko vaihtosuuntaajalta tai eivät lainkaan, riippuen siitä, mikä lähtöliitäntä on käytössä.

Tehonsyöttö osoitetaan kolmella LED-näytöllä:

Vihreä LED-näyttö	Kuvaus
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Jännite IN- ja OUT-liitännöistä.

10 Puhdistus ja hoito

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

- > Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

11 Vianetsintä



Sähkösyötön liittäminen täytyy antaa pätevän sähköasentajan tehtäväksi. Sähköasentajan täytyy pystyä osoittamaan sähkövarusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrä asentaa ja/ tai jossa sitä on määrä käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Laitte ei näytä tulojännitettä.	Sulake palanut.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avaa sulakkeenpitimen suojus. 2. Vaihda viallisen sulakkeen tilalle toinen, samanarvoinen sulake.
	Virhe johdotuksessa.	> Varmista, että johdotus on tehty asennusvaiheessa johdotuskaavion mukaisesti.

12 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omissa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

13 Hävittäminen




Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys:

- Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.
- Tuotteen voi hävittää veloitusetta.



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

14 Tekniset tiedot

	SP230
Tulojännite	230 V~, 50 Hz puhdas siniaalto
Lähtöjännite	230 V~, 50 Hz huippu
Tulovirta	Maksimi 15 A
Lähtöteho	2300 W / 3000 W huippu
Kytettäaika verkkoon liitettynä	Noin 1 s
Kytettäaika erotettuna	Noin 0,1 s
Sisäinen sulake	T 15 A / 250 V
Lämpötila-alue	-20 °C ... 60 °C
Mitat (mm)	133 × 145 × 55
Paino	0.64 kg
Hyväksyntä	

Polish

1	Ważne wskazówki.....	75
2	Objaśnienie symboli.....	75
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	76
4	Odbiorcy instrukcji.....	76
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	76
6	Opis techniczny.....	77
7	Montaż.....	77
8	Gwarancja.....	79
9	Korzystanie z urządzenia.....	79
10	Czyszczenie i konserwacja.....	79
11	Usuwanie usterek.....	80
12	Gwarancja.....	80
13	Utylizacja.....	80
14	Dane techniczne.....	81

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objasnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



Wskazówka Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem, ryzyko pożaru

- Montaż, instalacja, oprzewodowanie oraz wszelkie inne prace mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Montaż w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, takich jak pomieszczenia, w których znajdują się łatwopalne ciecze lub gazy, jest niedopuszczalny.
- Nie montować ani nie przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, piekarników gazowych itp.).
- Urządzenie należy zawsze montować poza zasięgiem dzieci.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Chronić urządzenie i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.

4 Odbiorcy instrukcji



Przyłączenia urządzenia do zasilania elektrycznego musi dokonać wykwalifikowany elektryk, posiadający poświadczoną kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania urządzeń oraz instalacji elektrycznych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznanie i unikanie występujących zagrożeń.

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Automatyczny przełącznik zasilania przeznaczony jest do rozdzielania zasilania w pojazdach kempingowych, w których dostępne są dwa różne źródła napięcia.

Urządzenie posiada dwa wyjścia:

- Dla urządzeń elektrycznych zasilanych wyłącznie, gdy dostępne jest zasilanie z sieci elektroenergetycznej.
- Dla urządzeń elektrycznych, które mają być zasilane zarówno z sieci elektroenergetycznej, jak i z akumulatora za pośrednictwem przetwornicy.

Automatyczny przełącznik zasilania można wykorzystywać zgodnie z określonym dla niego stopniem ochrony, po jego prawidłowym zamontowaniu i oprzewodowaniu z wykorzystaniem kabli o odpowiednich przekrojach oraz zewnętrznych elementów odciążających. Urządzenie nie nadaje się do wykorzystywania na wolnym powietrzu.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Opis techniczny

Jeśli do automatycznego przełącznika zasilania przyłączone są zarówno napięcie sieciowe, jak i napięcie generowane przez przetwornicę (z akumulatora pokładowego), priorytet ma napięcie sieciowe.

rys. **1** na stronie 1

Jeżeli dostępne jest jedynie napięcie wytwarzane przez przetwornicę, wykorzystywane będzie zasilanie z akumulatora. Zapobiega to niepotrzebnemu wykorzystywaniu ograniczonych zasobów energii z akumulatora. Dotyczy to wszystkich urządzeń elektrycznych podłączonych do przyłącza OUTPUT automatycznego przełącznika zasilania.

Jeżeli określone urządzenia elektryczne, takie jak lodówki czy ładowarki akumulatorów, mają być zasilane wyłącznie napięciem sieciowym, można je podłączyć do przyłącza OUT. W przypadku braku napięcia sieciowego na wejściu IN do wyjścia OUT nie jest doprowadzane napięcie.

rys. **2** na stronie 2

Zaleca się (opcjonalne) podłączenie ładowarki akumulatora do wyjścia OUT w celu ładowania akumulatora, gdy dostępne jest zasilanie sieciowe.

7 Montaż



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

Montażu dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany elektryk.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy oprzewodowaniu 230 V~ należy odłączyć wszystkie źródła niebezpiecznego napięcia. Zapewnić, aby nie mogło dojść do przypadkowego włączenia napięcia lub przyłączenia do sieci zasilającej.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

Nigdy nie umieszczać kabli przewodzących napięcia 12 V= i 230 V~ w tym samym kanale kablowym.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Maksymalne obciążenie wynosi 2300 W i 10 A.

7.1 Wybór miejsca montażu

Urządzenie należy zamontować w czystym obszarze wewnątrz pojazdu kempingowego, w którym nie będzie ono wystawione na działanie wibracji, materiałów wybuchowych, wilgoci, ciepła ani zanieczyszczeń.

7.2 Instrukcja montażu

Każda sekcja automatycznego przełącznika zasilanie ma trzy przyłącza:

Skrót	Opis	Kolor
L	Line conductor	Brązowy
GND	Ground conductor	Żółty/zielony
N	Przewód zerowy	Niebieski

Poniższe elementy przedstawione są na ilustracjach ze schematem połączeń w postaci rysunków z numerami:

Pozycja	Opis
1	Wyłącznik instalacyjny (MCB)
2	Wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)
3	Ładowarka akumulatora
4	Akumulator (ładowanie)
5	Przetwornica
6	Akumulator (dostarczanie napięcia)
7	Wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)

- Zamontować urządzenie, przykręcając je odpowiednimi śrubami za cztery kołnierze montażowe.
- Podłączyć przewody prowadzące do przyłącza IN do zasilania sieciowego 230 V. Zaleca się zastosowanie wyłącznika instalacyjnego (MCB) ① oraz wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) ②, w celu zapewnienia bezpieczeństwa elektrycznego.
rys. 3 na stronie 2
- Podłączyć przewody prowadzące do przyłącza OUT do urządzeń elektrycznych, które mają być zasilane wyłącznie, gdy obecne jest zasilanie sieciowe 230 V. Urządzenia te nigdy nie będą zasilane z akumulatora. Podłączyć ładowarkę akumulatora ③ i przyłączyć ją do akumulatora ④, aby był on ładowany, gdy obecne jest zasilanie sieciowe.
rys. 4 na stronie 3
- Podłączyć przewody prowadzące do przyłącza INVERTER do przetwornicy ⑤, a przetwornicę do akumulatora. Akumulator ⑥ będzie zasilać urządzenia podłączone do przyłącza OUTPUT w przypadku braku napięcia sieciowego.



Wskazówka Sposób oprzewodowania uzależniony jest od modelu przetwornicy. Instrukcje dotyczące wykonywania połączeń można znaleźć w instrukcji przetwornicy.

rys. 5 na stronie 3

5. Podłączyć przewody prowadzące do przyłącza OUTPUT do urządzeń elektrycznych, którymi sterować ma automatyczny przełącznik zasilania. Zaleca się zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) ⑦, w celu zapewnienia bezpieczeństwa elektrycznego.
rys. 6 na stronie 3
6. Sprawdzić stan trzech kontrolki LED, aby upewnić się, że oprzewodowanie jest prawidłowe, patrz tabela na Korzystanie z urządzenia.

8 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może mieć poważne skutki i prowadzić do utraty gwarancji.

9 Korzystanie z urządzenia

Urządzenie pracuje bez jakiegokolwiek interwencji ze strony użytkownika. Wykrywa ono doprowadzane do niego zasilanie i automatycznie odpowiednio przełącza obwody w momencie wykrycia zmiany w zasilaniu wejściowym. Układ monitorowania automatycznie wykrywa dostępność zewnętrznego zasilania sieciowego o napięciu 230 V~ i automatycznie doprowadza je do gniazdek na 230 V~. W przypadku braku zewnętrznego napięcia sieciowego 230 V~ wewnętrzne gniazdko zasilane są za pośrednictwem przetwornicy lub nie są zasilane – zależnie od tego, do którego przyłącza wyjściowego są one podłączone.

Trzy kontrolki LED wskazują stan zasilania:

Zielona kontrolka LED	Opis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napięcie na przyłączach IN i OUT.

10 Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

- > Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

11 Usuwanie usterek



Przyłączenia urządzenia do zasilania elektrycznego musi dokonać wykwalifikowany elektryk, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania urządzeń oraz instalacji elektrycznych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Brak wskazania napięcia na wejściu.	Uszkodzony bezpiecznik.	<ol style="list-style-type: none"> Otwórz pokrywkę gniazda bezpiecznika. Wymień uszkodzony bezpiecznik na nowy o tej samej wartości.
	Nieprawidłowe oprzewodowanie.	<ul style="list-style-type: none"> Upewnij się, że oprzewodowanie zostało wykonane zgodnie ze schematami połączeń zawartymi w instrukcji montażu.

12 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może mieć poważne skutki i prowadzić do utraty gwarancji.

13 Utylizacja




Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła:

- Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt można zutylizować nieodpłatnie.



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

14 Dane techniczne

	SP230
Napięcie wejściowe	230 V~, 50 Hz czysta fala sinusoidalna
napięcie wyjściowe	230 V~, 50 Hz, szczytowe
Prąd wejściowy	maks. 15 A
Moc wyjściowa	2300 W / moc szczytowa 3000 W
Czas przełączania po przyłączeniu do sieci	ok. 1 s
Czas przełączania po odłączeniu	ok. 0,1 s
Wewnętrzny bezpiecznik	T15 A / 250 V
Zakres temperatur	-20 °C ... 60 °C
Wymiary w mm	133 × 145 × 55
Masa	0.64 kg
Atesty	

Slovak

1	Dôležité oznámenia.....	82
2	Vysvetlenie symbolov.....	82
3	Bezpečnostné pokyny.....	83
4	Cieľová skupina.....	83
5	Používanie v súlade s určením.....	83
6	Technický opis.....	84
7	Montáž.....	84
8	Záruka.....	85
9	Používanie zariadenia.....	86
10	Čistenie a údržba.....	86
11	Odstraňovanie porúch.....	86
12	Záruka.....	86
13	Likvidácia.....	87
14	Technické údaje.....	87

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese docs.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



Poznámka Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, nebezpečenstvo požiaru

- Montáž, zmontovanie a zapojenie, ako aj všetky ostatné práce smú vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári. Neodborné opravy môžu zapríčiniť vážne ohrozenia.
- Montáž v potenciálne výbušných atmosférach, ako napríklad v miestnostiach s horľavými kvapalinami alebo plynmi je zakázaná.
- Zariadenie nemontujte ani nenechávajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, plynové pece atď.).
- Zariadenie vždy namontujte a uchovávajte mimo dosahu detí.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či údaj o napätí na typovom štítku súhlasí s údajom na zdroji napájania.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Nevystavujte zariadenie dažďu.

4 Cieľová skupina



Zdroj elektrického napájania musí pripojiť kvalifikovaný elektrikár, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky elektrického vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.

5 Používanie v súlade s určením

Prioritný spínač slúži na rozvádzanie napätia v rekreačných vozidlách (RV) s dvomi disponibilnými zdrojmi napätia.

K dispozícii sú dva výstupy:

- Elektrické spotrebiče, ktoré sa používajú iba v prípade, že je dostupná elektrická sieť.
- Elektrické spotrebiče, ktoré je možné napájať z elektrickej siete a z batérie prostredníctvom meniča.

Prioritný spínač sa môže používať v súlade so špecifickým typom ochrany po riadnej montáži a vedení káblov v vhodnými priermi káblov a externým odľahčením ťahu. Zariadenie nie je vhodné pre použitie v exteriéri.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Technický opis

Ak je k prioritnému spínaču pripojené napätie elektrickej siete a napätie vytvárané meničom napätia (z domovej batérie), používa sa prioritne napätie elektrickej siete.

obr. 1 na strane 1

Ak je k dispozícii iba napätie generované meničom, používa sa napájanie z batérie. Vďaka tomu je zaručené, že obmedzená energia batérie sa využíva iba v nevyhnutných prípadoch. To platí pre všetky elektrické zariadenia pripojené k prípojke OUTPUT prioritného spínača.

Elektrické zariadenia, ako napríklad chladničky a nabíjačky batérií, môžu byť pripojené iba pre napájanie z elektrickej siete, prostredníctvom prípojky OUT. Ak nie je dostupné žiadne vstupné napätie elektrickej siete v IN, nedochádza k žiadnemu napájaniu prúdom pre OUT.

obr. 2 na strane 2

Keď je dostupné napájanie z elektrickej siete, odporúča sa (ale voliteľne) pripojiť nabíjačku batérií k výstupu OUT pre nabíjanie batérie.

7 Montáž



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Montáž smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred akýmkoľvek prácou na 230 V~ kabeláži, vypnite nebezpečné napätie. Ubezpečte sa, že náhodné zapnutie alebo pripojenie sieťového napätia je vylúčené.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Nikdy nekladajte káble pre 12 V== napätie a 230 V~ napätie do rovnakého káblového kanála.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Maximálne zaťaženie je 2300 W a 10 A.

7.1 Výber miesta

Namontujte zariadenie v čistom priestore vnútri rekreačného vozidla, kde je chránené pred vibráciami, výbušnými materiálmi, vlhkosťou, teplom a znečistením.

7.2 Montážny proces

Každá sekcia v prioritnom spínači má tri pripojenia:

Skratka	Opis	Farba
L	Line conductor	Hnedá
GND	Ground conductor	Žltá/zelená

Skratka	Opis	Farba
N	Nulový vodič	Modrá

Nasledujúce komponenty sú zobrazené v očíslované položky v obrázkoch schémy zapojenia:

Položka	Opis
1	Miniatúrny istič (MCB)
2	Prúdový chránič (RCD)
3	Nabíjačka batérií
4	Batéria (nabíjanie)
5	Striedač
6	Batéria (dodávanie napätia)
7	Prúdový chránič (RCD)

- Zariadenie namontujte s pomocou štyroch montážnych prírub s vhodnými skrutkami.
- Pripojte káble z IN k 230 V elektrickej sieti. Pre zaručenie elektrickej bezpečnosti sa odporúča použiť miniatúrny istič (MCB) ① a prúdový chránič (RCD) ②.
obr. 3 na strane 2
- Pripojte káble z OUT k elektrickým zariadeniam, ktoré majú byť napájané iba vtedy, keď je k dispozícii 230 V elektrická sieť. Tieto elektrické zariadenia nebudú nikdy napájané z batérie. Pripojte nabíjačku batérií ③ a pripojte ju k batérii pre nabíjanie batérie, ④ keď je dostupná energia z elektrickej siete.
obr. 4 na strane 3
- Pripojte káble z INVERTER k meniču ⑤ a potom k batérii. Batéria ⑥ bude napájať elektrické zariadenia pripojené k OUTPUT energii, keď nie je k dispozícii energia z elektrickej siete.



Poznámka Toto zapojenie závisí od modelu meniča. Pokyny pre pripojenie nájdete v návode k meniču.

obr. 5 na strane 3

- Pripojte káble z OUTPUT k elektrickým zariadeniam, ktoré budú ovládané s prioritným spínačom. Pre zaručenie elektrickej bezpečnosti sa odporúča pripojiť prúdový chránič (RCD) ⑦.
obr. 6 na strane 3
- Skontrolujte tri LED indikátory pre potvrdenie toho, že zapojenie je správne, pozri tabuľku v Používanie zariadenia.

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer) alebo na vášho výrobcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

9 Používanie zariadenia

Zariadenie pracuje bez akéhokoľvek zásahu používateľa. Zariadenie deteguje vstup energie a automaticky sa zapne, hneď ako je detegovaná zmena vstupného napájania. Monitorovanie automaticky deteguje, či je k dispozícii externé 230 V~ elektrické napätie a dodáva ho priamo do 230 V~ zásuviek. Ak externé 230 V~ elektrické napätie nie je prítomné, interiérové zásuvky sú buď napájané z meniča alebo vôbec, v závislosti od toho, ktoré výstupné pripojenie sa používa.

Tri LED indikátory signalizujú napájanie energiou:

Zelený LED indikátor	Opis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napätie z prípojok IN a OUT.

10 Čistenie a údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

- > Výrobok príležitostne vyčistíte mierne navlhčenou handričkou.

11 Odstraňovanie porúch



Zdroj elektrického napájania musí pripojiť kvalifikovaný elektrikár, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky elektrického vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Nezobrazuje sa žiadne vstupné napätie.	Chybná poistka.	<ol style="list-style-type: none"> Otvorte kryt držiaka poistky. Vymeňte chybnú poistku za novú poistku rovnakého typu a s rovnakou hodnotou.
	Chyba v zapojení.	<ul style="list-style-type: none"> > Ubezpečte sa, že zapojenie bolo vykonané podľa schém zapojenia počas montáže.

12 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer) alebo na vášho výrobcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

13 Likvidácia




Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi:

- Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stre-
disku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklo-
vateľného odpadu.

14 Technické údaje

	SP230
Vstupné napätie	230 V~, 50 Hz čistá sínusová vlna
Výstupné napätie	230 V~, 50 Hz špička
Vstupný prúd	Maximálne 15 A
Výstupný výkon	2300 W / 3000 W špička
Čas prepnutia pri pripojení k elektrickej sieti	Približne 1 s
Čas prepnutia pri odpojení	Približne 0,1 s
Interná poisťka	T 15 A / 250 V
Teplotný rozsah	-20 °C ... 60 °C
Rozmery v mm	133 × 145 × 55
Hmotnosť	0.64 kg
Certifikáty	

Czech

1	Důležité poznámky.....	88
2	Vysvětlení symbolů.....	88
3	Bezpečnostní pokyny.....	89
4	Cílová skupina.....	89
5	Použití v souladu s účelem.....	89
6	Technický popis.....	90
7	Montáž.....	90
8	Záruka.....	91
9	Použití přístroje.....	92
10	Čištění a péče.....	92
11	Odstraňování poruch a závad.....	92
12	Záruka.....	92
13	Likvidace.....	93
14	Technické údaje.....	93

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřetčete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.domestic.com.

2 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



Poznámka Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrčení elektrickým proudem / nebezpečí požáru

- Instalaci, montáž, zapojení a všechny další práce smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Instalace v prostorách s nebezpečím výbuchu, například v místnostech s hořlavými kapalinami nebo plyny, není povolena.
- Zařízení neinstalujte ani neuchovávejte v blízkosti otevřených plamenů nebo jiných zdrojů tepla (topení, přímé sluneční světlo, plynové trouby atd.).
- Zařízení vždy instalujte a uchovávejte mimo dosah dětí.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údajům pro zdroje napájení.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Nevystavujte zařízení dešti.

4 Cílová skupina



Elektrické napájení musí být připojeno kvalifikovaným elektrikářem, který prokázal dovednosti a znalosti týkající se konstrukce a provozu elektrických zařízení a instalací a který je obeznán s platnými předpisy země, v níž má být zařízení instalováno a/nebo používáno, a který prošel bezpečnostním školením, aby dokázal rozpoznat příslušná nebezpečí a vyhnout se jim.

5 Použití v souladu s účelem

Prioritní spínač slouží k distribuci napájení v obytných vozidlech se dvěma možnými napájecími zdroji.

K dispozici jsou dva výstupy:

- Elektrické spotřebiče, které se používají pouze tehdy, když je dostupné napájení ze sítě.
- Elektrické spotřebiče, které lze napájet jak ze sítě, tak prostřednictvím měniče z baterie.

Prioritní spínač lze použít v souladu se stanoveným druhem ochrany, a to po správné instalaci a natažení kabelů o vhodném průměru a s vnějším odlehčením tahu. Zařízení není vhodné k venkovnímu použití.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Technický popis

Pokud je k přístroji připojeno napětí z pevné sítě i napětí generované měničem (z domovní baterie), prioritně se využívá síťové napětí.

obr. 1 na stránce 1

Pouze pokud je k dispozici pouze napětí generované měničem, použije se napájení z baterie. Tím je zajištěno, že se omezená kapacita baterie využívá jen tehdy, když je to nutné. To platí pro všechna elektrická zařízení připojená k přípojce OUTPUT prioritního spínače.

Elektrická zařízení, jako jsou chladničky a nabíječky baterií, je možné připojit tak, aby běžela pouze na výstup se síťovým napětím, a to prostřednictvím přípojky OUT. Nemí-li v přípojce IN dostupné síťové napětí, není k dispozici ani žádné napájení pro přípojku OUT.

obr. 2 na stránce 2

Doporučuje se (ale není to nezbytné) připojit k přípojce OUT nabíječku baterie, aby se tato baterie nabíjela, když je k dispozici síťové napětí.

7 Montáž



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Instalaci směřjí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před jakoukoli prací na elektroinstalaci 230 V~ vypněte veškeré nebezpečné napětí. Zajistěte, aby nedošlo k náhodnému zapnutí nebo připojení síťového napětí.



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Nikdy neukládejte kabely s napětím 12 V== a 230 V~ do těžce kabelové průchodky.



POZOR! Nebezpečí poškození

Maximální zátěž je 2300 W a 10 A.

7.1 Výběr místa

Zařízení instalujte na čistém místě uvnitř obytného vozidla, kde bude chráněno před vibracemi, výbušnými materiály, vlhkostí, teplem a znečištěním.

7.2 Postup instalace

Každá sekce v prioritním spínači má tři přípojky:

Zkratka	Popis	Barva
L	Line conductor	hnědá
GND	Ground conductor	žlutá/zelená

Zkratka	Popis	Barva
N	Nulový vodič	modrá

Následující součásti jsou na schématech zapojení uvedeny jako očíslované položky:

Položka	Popis
1	Miniaturní jistič (MCB)
2	Proudový chránič (RCD)
3	Nabíječka baterie
4	Baterie (nabíjení)
5	Měnič
6	Baterie (poskytování napětí)
7	Proudový chránič (RCD)

- Zařízení pomocí vhodných šroubů připevněte za čtyři montážní příruby.
- Připojte vodiče od přípojky IN k síťovému napájení 230 V. Pro zajištění elektrické bezpečnosti se doporučuje použít miniaturní jistič (MCB) ① a proudový chránič (RCD) ②.
obr. 3 na stránce 2
- Kabely z přípojky OUT připojte k elektrickým zařízením, která mají být napájena pouze tehdy, když je k dispozici napájení ze sítě 230 V. Tato elektrická zařízení nebudou nikdy napájena z baterie. Zapojte nabíječku baterií ③ a připojte ji k baterii, aby se baterie nabíjela ④, když je k dispozici síťové napětí.
obr. 4 na stránce 3
- Kabely z přípojky INVERTER připojte k měniči ⑤ a pak k baterii. Baterie ⑥ bude napájet elektrická zařízení připojená k přípojce OUTPUT, když nebude k dispozici síťové napájení.



Poznámka Toto zapojení závisí na modelu měniče. Pokyny ohledně připojení naleznete v příručce k měniči.

obr. 5 na stránce 3

- Kabely z přípojky OUTPUT připojte k elektrickým zařízením, která má ovládat prioritní spínač. Pro zajištění elektrické bezpečnosti se doporučuje připojit proudový chránič (RCD) ⑦.
obr. 6 na stránce 3
- Kontrolou trojice kontrolky LED se ujistěte o správnosti zapojení, viz tabulku v Použití přístroje.

8 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedený důvod reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

9 Použití přístroje

Zařízení pracuje bez jakýchkoli zásahů ze strany uživatele. Zařízení detekuje vstupní napájení a provede automatické přepnutí, jakmile zaznamená změnu vstupního napájení. Funkce monitorování automaticky detekuje, zda je k dispozici externí síťové napětí 230 V~, které pak přivádí přímo do zásuvek na 230 V~. Není-li dostupné napětí 230 V~ z externí sítě, napájí se vnitřní zásuvky buď z měniče, nebo se nenapájí vůbec – v závislosti na použité výstupní přípoje.

Napájení indikují tři kontrolky LED:

Zelená kontrolka LED	Popis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napětí v přípojkách IN a OUT.

10 Čištění a péče

Zařízení je bezúdržbové.

- > Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

11 Odstraňování poruch a závad



Elektrické napájení musí být připojeno kvalifikovaným elektrikářem, který prokázal dovednosti a znalosti týkající se konstrukce a provozu elektrických zařízení a instalací a který je obeznámen s platnými předpisy země, v níž má být zařízení instalováno a/nebo používáno, a který prošel bezpečnostním školením, aby dokázal rozpoznat příslušná nebezpečí a vyhnout se jim.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Není indikováno vstupní napětí.	Poškozená pojistka.	<ol style="list-style-type: none"> Otevřete víčko držáku pojistky. Vyměňte vadnou pojistku za novou o stejné hodnotě.
	Závada v elektrických rozvodech.	<ul style="list-style-type: none"> > Zkontrolujte, zda zapojení kabelů odpovídá schémátům uvedeným v postupu instalace.

12 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedením důvodu reklamace nebo popisu vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

13 Likvidace




Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji:

- Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.



Recyklace obalového materiálu: Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

14 Technické údaje

	SP230
Vstupní napětí	230 V~, 50 Hz čistá sinusoida
Výstupní napětí	230 V~, 50 Hz špička
Vstupní proud	Max. 15 A
Výstupní výkon	2300 W / 3000 W špička
Doba přepnutí při připojení k síti	Přibližně 1 s
Doba přepnutí při odpojení	Přibližně 0,1 s
Vnitřní pojistka	T 15 A / 250 V
Teplotní rozsah	-20 °C ... 60 °C
Rozměry v mm	133 × 145 × 55
Hmotnost	0.64 kg
Certifikáty	

Hungarian

1	Fontos információk.....	94
2	Szimbólumok magyarázata.....	94
3	Biztonsági útmutatások.....	95
4	Célcsoport.....	95
5	Rendeltetésszerű használat.....	95
6	Műszaki leírás.....	96
7	Szerelés.....	96
8	Szavatosság.....	98
9	A készülék használata.....	98
10	Tisztítás és karbantartás.....	98
11	Hibakeresés.....	98
12	Szavatosság.....	99
13	Ártalmatlanítás.....	99
14	Műszaki adatok.....	99

1 Fontos információk

A termék mindenkoriszakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknél, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlpra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



Megjegyzés A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye, tűzveszély

- Telepítést, összeszerelést és vezetékeezést, valamint minden egyéb munkát csak képzett villanyszerelő végezhet. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A telepítés robbanásveszélyes területeken, például gyúlékony folyadékokat vagy gázokat tartalmazó helyiségekben tilos.
- Ne telepítse vagy tartsa a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha, stb.).
- Úgy szerelje be és tartsa a készüléket, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadatok megegyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátás adataival.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Ne tegye ki a készüléket az eső hatásának.

4 Célcsoport



Az áramellátás csatlakoztatását csak olyan képzett villanyszerelő végezheti el, aki bizonyítottan rendelkezik elektromos berendezések és szerelvények felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

5 Rendeltetészerű használat

Az elsőbbségi kapcsoló a két lehetséges áramellátással rendelkező lakóautókban (RV) a feszültség elosztását végzi.

Két kimenet áll rendelkezésre:

- Elektromos készülékek, amelyek csak akkor vannak használatban, ha elérhető egy elektromos hálózat.
- Elektromos készülékek, amelyek egy inverteren keresztül az elektromos hálózatról és akkumulátorról is üzemeltethetők.

A megfelelő telepítés és kábelvezetés után, megfelelő kábelátmérővel és külső feszültség-mentesítéssel az elsőbbségi kapcsoló a megadott védelmi típusnak megfelelően használható. A készülék kültéri használatra nem alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetészerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is

- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Műszaki leírás

Ha az elsőbbségi kapcsoló hálózati feszültséget és egy inverter által generált feszültséget (egy házi akkumulátortól) is kap, akkor az elektromos hálózat használatának ad elsőbbséget.

1. ábra, 1. oldal

Ha csak az inverter által generált feszültség áll rendelkezésre, akkor az akkumulátor biztosítja az áramellátást. Ezáltal az akkumulátor korlátozott teljesítmények csak szükség esetén kerül felhasználásra. Ez minden olyan elektromos készülékre igaz, amely az elsőbbségi kapcsoló OUTPUT csatlakozójához kapcsolódik.

Az olyan elektromos készülékek, mint a hűtőszekrények és az akkumulátortöltők úgy csatlakoztathatók, hogy csak az elektromos hálózat kimenetét kapják az OUT csatlakozáson keresztül. Ha nincs hálózati feszültség bemenet az IN csatlakozón, akkor az OUT csatlakozón nincs áramellátás.

2. ábra, 2. oldal

Amikor az elektromos hálózat feszültsége rendelkezésre áll, az akkumulátor töltése céljából ajánlott (de nem kötelező) egy akkumulátortöltő csatlakoztatása az OUT kimenetre.

7 Szerelés



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

A beépítést csak képzett villanyszerelő végezheti el.



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

Mielőtt bármilyen munkát végezne a 230 V~ vezetékeken, kapcsoljon ki minden veszélyes feszültséget. Gondoskodjon róla, hogy ne legyen lehetséges az elektromos hálózat véletlen bekapcsolása vagy beillesztése.



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

Soha ne vezesse a 12 V== és 230 V~ feszültségű kábeleket ugyan abban a kábelcsatornában.



FIGYELEM! Károsodás kockázata

A maximális terhelés 2300 W és 10 A.

7.1 Hely kiválasztása

A készüléket a lakóautó belsejében egy tiszta helyre szerelje be, ahol védve van a rezgésektől, robbanásveszélyes anyagoktól, nedvességtől, hőtől és szennyeződésektől.

7.2 Telepítési művelet

Az elsőbbségi kapcsoló minden szakasza három csatlakozóval rendelkezik:

Rövidítések	Leírás	Color
L	Line conductor	barna
GND	Ground conductor	Sárga/zöld
N	Nullvezeték	Kék

A következő alkatrészek számozott elemként láthatók a kapcsolási rajz ábráin:

Tétel	Leírás
1	Kismegszakító (MCB)
2	Maradékáram védőkapcsoló (RCD)
3	Akkumulátortöltő
4	Akkumulátor (tölt)
5	Inverter
6	Akkumulátor (feszültségellátást végez)
7	Maradékáram védőkapcsoló (RCD)

1. A megfelelő csavarok és a négy szerelőkarima segítségével szerelje fel a készüléket.
2. Csatlakoztassa az IN helyről érkező vezetékeket a 230 V elektromos hálózathoz. Az elektromos biztonság érdekében ajánlott kismegszakító (MCB) ① és maradékáram védőkapcsoló (RCD) ② használata.
3. .ábra, 2. oldal
3. Csatlakoztassa az OUT helyről érkező vezetékeket olyan elektromos készülékekhez, amelyek csak akkor kaphatnak áramellátást, ha a 230 V elektromos hálózat áramot biztosít. Ezek az elektromos készülékek soha nem kapnak áramot az akkumulátorról. Csatlakoztasson egy akkumulátortöltőt ③ és csatlakoztassa az akkumulátorhoz ④, így amikor az elektromos hálózat rendelkezésre áll, tölteni fogja az akkumulátort.
4. .ábra, 3. oldal
4. Csatlakoztassa a vezetékeket az INVERTER egységtől az inverterhez ⑤ majd az akkumulátorhoz. Amikor nem érhető el az elektromos hálózat, akkor az akkumulátor ⑥ fogja ellátni az OUTPUT csatlakozóra kapcsolt elektromos készülékeket árammal.



Megjegyzés Ez a kábelezés az inverter modelljétől függ. A csatlakozási utasításokat az inverter kézikönyvében találhatja meg.

5. .ábra, 3. oldal
5. Csatlakoztassa az OUTPUT helyről érkező vezetékeket az elsőbbségi kapcsoló által vezérelt elektromos készülékekhez. Az elektromos biztonság érdekében ajánlott maradékáram védőkapcsolót (RCD) ⑦ csatlakoztatni.
6. .ábra, 3. oldal
6. A kábelezés helyességének ellenőrzéséhez tekintse meg a három LED jelzést, lásd a táblázatban: A készülék használata.

8 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkező javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

9 A készülék használata

A készülék a felhasználó által történő kezelés nélkül üzemel. A készülék érzékeli a bemeneti áramellátást, és automatikusan kapcsol, amint a bemeneti áramellátásban változást észlel. A felügyelet automatikusan érzékeli, hogy a külső 230 V~ elektromos hálózat rendelkezésre áll-e, és közvetlenül a 230 V~ aljzatokba táplálja azt. Ha a nem áll rendelkezésre külső 230 V~ elektromos hálózat, akkor a belső aljzatokat vagy az inverterről látja el, vagy egyáltalán nem látja el, attól függően, hogy melyik kimeneti csatlakozó van használatban.

Az áramellátást három LED jelző jelzi:

Zöld LED jelző	Leírás
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Beérkező feszültség innen: IN és OUT csatlakozók.

10 Tisztítás és karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

- > Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.

11 Hibakeresés



Az áramellátás csatlakoztatását csak olyan képzett villanyszerelő végezheti el, aki bizonyítottan rendelkezik elektromos berendezések és szerelvények felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Nem látható bemeneti feszültség.	A biztosíték meghibásodott.	1. Nyissa fel a biztosíték tartó kupakját.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
		2. Cserélje ki a meghibásodott biztosítékot azonos értékű biztosítékra.
	Kábelezés meghibásodott.	> Győződjön meg róla, hogy a kábelezés a telepítési eljárás kábelezési rajzai szerint történt.

12 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkező javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a szavatosságot.

13 Ártalmatlanítás



Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahaznosítása:


- Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.
- A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahaznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- A termék ingyenesen ártalmatlanítható.



Csomagolóanyagok újrahaznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahaznosítható hulladékokhoz tegye.

14 Műszaki adatok

	SP230
Bemeneti feszültség	230 V~, 50 Hz tiszta szinuszhullám
Kimeneti feszültség	230 V~, 50 Hz csúcs
Bemeneti áramerősség	Maximum 15 A
Kimeneti teljesítmény	2300 W / 3000 W csúcs
Átkapcsolási idő hálózati csatlakozásnál	Körülbelül 1 s
Átkapcsolási idő leválasztáskor	Körülbelül 0,1 s

	SP230
Belső biztosíték	T 15 A / 250 V
Hőmérséklet-tartomány	-20 °C ... 60 °C
Méretek mm-ben	133 × 145 × 55
Súly	0.64 kg
Tanúsítvány	

Croatian

1	Važne napomene.....	101
2	Objašnjenje simbola.....	101
3	Sigurnosne upute.....	102
4	Ciljna skupina.....	102
5	Namjenska uporaba.....	102
6	Tehnički opis.....	103
7	Instalacija.....	103
8	Jamstvo.....	104
9	Uporaba uređaja.....	105
10	Čišćenje i njega.....	105
11	Uklanjanje smetnji.....	105
12	Jamstvo.....	105
13	Odlaganje u otpad.....	106
14	Tehnički podaci.....	106

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjericama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu molimo posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola



UPOZORENJE!

Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



POZOR!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



Uputa Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne upute



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara, opasnost od požara

- Montažu, sastavljanje i ožičenje, ali i sve druge radove, smiju izvoditi samo kvalificirani električari. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti.
- Montaža u potencijalno eksplozivnim područjima, primjerice u prostorijama sa zapaljivim tekućinama ili plinovima, nije dopuštena.
- Nemojte montirati ili čuvati uređaj u blizini otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijanje, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- Uređaj uvijek montirajte i čuvajte izvan dohvata djece.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Provjerite odgovara li specifikacija napona na tipskoj pločici specifikaciji izvora električne energije.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Zaštitite uređaj i kabele od topline i vlage.
- Uređaj nemojte izlagati kiši.

4 Ciljna skupina



Priključak na opskrbu električnom energijom smije izvoditi samo kvalificirani električar koji je pokazao vještinu i znanje vezano za konstrukciju i rad električne opreme i izvođenje instalacija, koji dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koji je prošao obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.

5 Namjenska uporaba

Prioritetna sklopka namijenjena je za raspodjelu napajanja u rekreacijskim vozilima (RV) s dvije dostupne opskrbe naponom.

Raspoloživa su dva izlaza:

- Električni uređaji koji se koriste samo kad je dostupno napajanje iz električne mreže.
- Električni uređaji koji se mogu napajati i iz električne mreže i iz akumulatora putem invertera.

Prioritetna sklopka može se koristiti sukladno navedenom tipu zaštite nakon propisne instalacije i postavljanja kabela odgovarajućeg promjera s vanjskim elementom za vlačno rasterećenje. Uređaj nije prikladan za uporabu na otvorenom.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača

- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

6 Tehnički opis

Ako su i mrežni napon i napon generiran inverterom (iz servisnog akumulatora) spojeni na prioritetu sklopku, korištenje mrežnog napona ima prioritet.

sl. **1** na stranici 1

Ako je dostupan samo napon generiran inverterom, koristi se napajanje iz akumulatora. Time se osigurava da će se ograničena snaga akumulatora koristiti samo kad je potrebna. To vrijedi za sve električne uređaje spojene na OUTPUT priključak prioritete sklopke.

Električni uređaji, poput hladnjaka i punjača akumulatora, mogu se spojiti tako da primaju izlaznu snagu samo od mrežnog napona, putem OUT priključka. Ako ulaz mrežnog napona nije dostupan u IN, nema napajanja za OUT.

sl. **2** na stranici 2

Preporučuje se (ali opcionalno) spojiti punjač akumulatora na OUT izlaz kako bi se akumulator punio kad je dostupna električna mreža.

7 Instalacija



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

Montažu smije provoditi samo kvalificirani električar.



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

Prije provođenja bilo kakvih radova na ožičenju 230 V~, isključite sve opasne napone. Uvjerite se da nije moguće nehotično uključivanje ili ukapčanje mrežnog napona.



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

Nikada nemojte polagati kabele za napon 12 V⁼⁼ i za napon 230 V~ u isti kabelski kanal.



POZOR! Opasnost od oštećenja

Maksimalno opterećenje je 2300 W i 10 A.

7.1 Odabir lokacije

Montirajte uređaj u čistom području u rekreacijskom vozilu, gdje će biti zaštićen od vibracija, eksplozivnih materijala, vlage i nečistoće.

7.2 Postupak instalacije

Svaki odjeljak u prioritetoj sklopki ima tri priključka:

Kratica	Opis	Boja
L	Line conductor	Smeđa
GND	Ground conductor	Žuta/zelena
N	Nulti vodič	Plava

Sljedeće komponente prikazane su kao numerirane stavke na slikama sheme ožičenja:

Pozicija	Opis
1	Minijaturna sklopka (MCB)
2	Zaštitni uređaj struje kvara (RCD)
3	Punjač akumulatora
4	Akumulator (punjenje)
5	Inverter
6	Akumulator (opskrba naponom)
7	Zaštitni uređaj struje kvara (RCD)

1. Montirajte uređaj na četiri montažne prirubnice pomoću odgovarajućih vijaka.
2. Spojite žice iz IN na mrežno napajanje 230 V. Preporučuje se korištenje minijaturne sklopke (MCB) ① i zaštitnog uređaja struje kvara (RCD) ② kako bi se osigurala električna sigurnost.
sl. 3 na stranici 2
3. Spojite žice iz OUT na električne uređaje koji se trebaju napajati samo kad postoji napajanje iz električne mreže 230 V. Ovi uređaji nikada se neće napajati iz akumulatora. Priključite punjač akumulatora ③ i spojite ga s akumulatorom kako bi se akumulator punio ④ kad je dostupno napajanje iz električne mreže.
sl. 4 na stranici 3
4. Spojite žice iz INVERTER na inverter ⑤ i zatim na akumulator. Akumulator ⑥ će napajati električne uređaje spojene na OUTPUT kad nema napajanja iz električne mreže.



Uputa Ovo ožičenje ovisi o modelu invertera. Za upute o spajanju pogledajte priručnik za inverter.

sl. 5 na stranici 3

5. Spojite žice iz OUTPUT na električne uređaje kojima će upravljati prioriteta sklopka. Preporučuje se korištenje zaštitnog uređaja struje kvara (RCD) ⑦ kako bi se osigurala električna sigurnost.
sl. 6 na stranici 3
6. Provjerite tri LED pokazivača kako biste potvrdili da je ožičenje ispravno, pogledajte tablicu pod Uporaba uređaja.

8 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, molimo obratite se podružnici proizvođača u Vašoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili Vašem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje

- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gu-bitak jamstva.

9 Uporaba uređaja

Uređaj radi bez ikakve intervencije od strane korisnika. Uređaj detektira ulaz snage i automatski prespaja čim se de-tektrira promjena ulaznog izvora napajanja. Nadzor automatski detektira je li dostupan napon 230 V~ vanjske elek-trične mreže i dovodi ga izravno u utičnice 230 V~. Ako napon 230 V~ vanjske električne mreže nije prisutan, un-tarnje utičnice se ili napajaju iz invertera ili se uopće ne napajaju, ovisno o korištenom izlaznom priključku.

Tri LED pokazivača prikazuju napajanje:

Zeleni LED pokazivač	Opis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napon dolazi iz IN i OUT priključaka.

10 Čišćenje i njega

Uređaj ne zahtijeva nikakvo održavanje.

- > Povremeno očistite proizvod vlažnom krpom.

11 Uklanjanje smetnji



Priključak na opskrbu električnom energijom smije izvoditi samo kvalificirani električar koji je pokazao vještinu i znanje vezano za konstrukciju i rad električne opreme i izvođenje instalacija, koji dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koji je prošao obuku o sigurnosti ko-ja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Ne prikazuje se ulazni napon.	Pokvareni osigurač.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Otvorite poklopac držača osigu-rača. 2. Zamijenite neispravni osigurač osiguračem iste jakosti struje.
	Greška u ožičenju.	<ul style="list-style-type: none"> > Uvjerite se da je ožičenje prove-deno sukladno shemama ožičen-ja tijekom postupka instalacije.

12 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, molimo obratite se podružnici proizvođača u Vašoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili Vašem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

13 Odlaganje u otpad




Recikliranje proizvoda s jednokratnim baterijama, punjivim baterijama ili izvorima svjetla:

- Ako proizvod sadrži nezamjenjive baterije, punjive baterije ili izvore svjetla, ne morate ih uklanjati prije odlaganja u otpad.
- Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.
- Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.

14 Tehnički podaci

	SP230
Ulazni napon	230 V~, 50 Hz čisti sinusni val
Izlazni napon	230 V~, 50 Hz vršni
Ulazna struja	Maksimalno 15 A
Izlazna snaga	2300 W / 3000 W vršna
Vrijeme prespajanja pri spajanju na mrežu	Cca. 1 s
Vrijeme prespajanja pri razdvajanju	Cca. 0,1 s
Interni osigurač	T 15 A / 250 V
Raspon temperature	-20 °C ... 60 °C
Dimenzije u mm	133 × 145 × 55
Težina	0.64 kg
Certifikacija	

Turkish

1	Önemli notlar.....	107
2	Sembollerin açıklanması.....	107
3	Güvenlik uyarıları.....	108
4	Hedef Grup.....	108
5	Amacına Uygun Kullanım.....	108
6	Teknik açıklama.....	109
7	Montaj.....	109
8	Garanti.....	110
9	Cihaz kullanımı.....	111
10	Temizlik ve bakım.....	111
11	Arızaların Giderilmesi.....	111
12	Garanti.....	111
13	Atık İmhası.....	112
14	Teknik Bilgiler.....	112

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması



UYARI!

Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



Not Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi, yangın tehlikesi

- Kurulum, montaj ve kablolama ile diğer tüm işler yalnızca kalifiye elektrik uzmanları tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların veya gazların bulunduğu odalar gibi potansiyel olarak patlayıcı alanlarda montaja izin verilmez.
- Cihazı açık ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırın vb.) yakınına monte etmeyin veya bulundurmayın.
- Cihazı her zaman çocukların erişemeyeceği bir yere monte edin ve saklayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Veri plakası üzerinde verilen voltaj değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Cihazı ve kabloları, ısıya ve neme karşı koruyun.
- Cihazı yağmura maruz bırakmayın.

4 Hedef Grup



Elektrik beslemesi, elektrikli ekipmanların montajı ve çalıştırılmasıyla ilgili bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın kurulacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşına olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir elektrikçi tarafından bağlanmalıdır.

5 Amacına Uygun Kullanım

Priority Switch (öncelik anahtar), kullanılabilir iki gerilim kaynağı bulunan eğlence ve dinlenme araçlarında (karavan) güç kaynağının dağıtılması için tasarlanmıştır.

İki çıkış mevcuttur:

- Yalnızca şebekeden elektrik geldiğinde kullanılan elektrikli cihazlar.
- Hem şebekeden hem de bir invertör aracılığıyla aküden beslenebilen elektrikli cihazlar.

Priority Switch (öncelik anahtar), uygun kablo çapları ve harici gerilme azaltma ile uygun montaj ve kablo döşemesi yapılarak belirtilen koruma tipine göre kullanılabilir. Cihaz dış mekanda kullanıma uygun değildir.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

6 Teknik açıklama

Şebeke gerilimi ve invertör tarafından üretilen gerilim (bir araç içi aküden) Priority Switch'e (öncelik anahtarı) bağlıysa, şebeke geriliminin kullanımı önceliklidir.

şekil 1 sayfa 1

Yalnızca invertör tarafından üretilen gerilim mevcutsa, aküden gelen besleme kullanılır. Bu, akünün sınırlı gücünün yalnızca gerektiğinde kullanılmasını sağlar. Bu, Priority Switch'in (öncelik anahtarı) OUTPUT bağlantı noktasına bağlı tüm elektrikli cihazlar için geçerlidir.

Buzdolapları ve akü şarj cihazları gibi elektrikli cihazlar, OUT bağlantı noktası üzerinden yalnızca şebeke geriliminden güç alacak şekilde bağlanabilir. IN bağlantı noktasına şebeke gerilimi gelmiyorsa, OUT bağlantı noktasında besleme gerilimi yoktur.

şekil 2 sayfa 2

Şebeke beslemesi mevcut olduğunda aküyü şarj etmek için OUT bağlantı noktasına bir akü şarj cihazı (isteğe bağlı) bağlanması önerilir.

7 Montaj



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

Montaj sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

230 V~ kablolama üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, tüm tehlikeli gerilimleri kapatın. Şebeke geriliminin yanlışlıkla açılmasının veya fişe takılmasının mümkün olmadığından emin olun.



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

12 V== gerilim kabloları ile 230 V~ gerilim kablolarını asla aynı kablo kanalına koymayın.



İKAZ! Hasar riski

Maksimum yük 2300 W ve 10 A'dır.

7.1 Konum seçimi

Cihazı, karavan içinde titreşimlere, patlayıcı maddelere, neme, ısıya ve kirliliğe karşı korunacağı temiz bir alana kurun.

7.2 Montaj prosedürü

Priority Switch'deki (öncelik anahtarı) her bölüm için üç bağlantı noktası vardır:

Kısaltma	Adı	Renk
L	Line conductor	Kahverengi
GND	Ground conductor	Sarı/yeşil
N	Nötr iletkeni	Mavi

Aşağıdaki bileşenler, bağlantı şeması şekillerinde numaralandırılmış öğeler olarak gösterilmektedir:

Parça	Adı
1	Minyatür sigorta (MCB)
2	Kaçak akım rölesi (RCD)
3	Akü şarj cihazı
4	Akü (şarj ediliyor)
5	İnvertör
6	Akü (gerilim kaynağı)
7	Kaçak akım rölesi (RCD)

1. Cihazı, uygun vidalar kullanarak dört montaj flanşı ile monte edin.
2. IN bağlantı noktasından gelen kabloları 230 V şebeke beslemesine bağlayın. Elektrik güvenliğini sağlamak için minyatür sigorta (MCB) ① ve kaçak akım rölesi (RCD) ② kullanılması önerilir.

şekil 3 sayfa 2

3. OUT bağlantı noktasından gelen kabloları, yalnızca 230 V şebeke beslemesinden güç geldiğinde çalıştırılmak istenen elektrikli cihazlara bağlayın. Bu elektrikli cihazlar asla aküden güç almaz. Şebeke beslemesi mevcut olduğunda aküyü ④ şarj etmek için bir akü şarj cihazı ③ bağlayın.

şekil 4 sayfa 3

4. INVERTER bağlantı noktasından gelen kabloları invertöre ⑤ bağlayın ve ardından invertör ile akü arasındaki bağlantıyı yapın. Akü ⑥, şebeke beslemesi olmadığında OUTPUT bağlantı noktasına bağlı elektrikli cihazlara güç sağlar.



Not Kablo bağlantısı invertör modeline bağlıdır. Bağlantı talimatları için invertörünüzün kullanma kılavuzuna bakın.

şekil 5 sayfa 3

5. OUTPUT bağlantı noktasından gelen kabloları Priority Switch (öncelik anahtarı) tarafından kontrol edilecek elektrikli cihazlara bağlayın. Elektrik güvenliğini sağlamak için kaçak akım rölesi (RCD) ⑦ bağlanması önerilir.

şekil 6 sayfa 3

6. Kablo bağlantısının doğru olduğunu teyit etmek için üç LED göstereyi kontrol edin, bkz. Cihaz kullanımı içindeki tablo.

8 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa ülkenizdeki üretici şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için, cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

9 Cihaz kullanımı

Cihaz, herhangi bir kullanıcı müdahalesi olmadan çalışır. Cihaz, güç girişini algılar ve giriş beslemesinde bir değişiklik algılanır algılanmaz otomatik olarak geçiş yapar. İzleme, harici 230 V~ şebeke geriliminin mevcut olup olmadığını otomatik algılar ve mevcut olduğunda 230 V~ prizleri doğrudan besler. Harici 230 V~ şebeke gerilimi yoksa, kullanılan bağlantı çıkışına göre dahili prizler ya invertörden beslenir ya da hiç beslenmez.

Üç LED gösterge, kullanılan güç kaynağını gösterir:

Yeşil LED gösterge	Adı
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	IN ve OUT bağlantı noktalarında gerilim.

10 Temizlik ve bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

- > Ürünü ara sıra nemli bir bezle temizleyin.

11 Arızaların Giderilmesi



Elektrik beslemesi, elektrikli ekipmanların montajı ve çalıştırılmasıyla ilgili bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın kurulacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşına olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir elektrikçi tarafından bağlanmalıdır.

Sorun	Neden	Çare
Giriş gerilimi gösterilmiyor.	Arızalı sigorta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sigorta yuvası kapağını açın. 2. Arızalı sigortayı eş değer bir sigortayla değiştirin.
	Kablolamada hata.	<ul style="list-style-type: none"> > Kablolanmanın montaj prosedüründeki kablo şemalarına göre yapıldığından emin olun.

12 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa ülkenizdeki üretici şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için, cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

13 Atık İmhası



Şarj edilemeyen pil, şarj edilebilir pil veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü:

- Ürün şarj edilmeyen piller, bataryalar veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları imhadan önce çıkarmanıza gerek yoktur.
- Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.
- Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.

14 Teknik Bilgiler

	SP230
Giriş gerilimi	230 V~, 50 Hz saf sinüs dalgası
Çıkış gerilimi	230 V~, 50 Hz en yüksek
Giriş akımı	Maksimum 15 A
Çıkış gücü	2300 W, 3000 W en yüksek
Şebeke bağlantısında geçiş süresi	Yaklaşık 1 s
Bağlantı kesmede geçiş süresi	Yaklaşık 0,1 s
Dahili sigorta	T 15 A / 250 V
Sıcaklık aralığı	-20 °C ... 60 °C
Boyutlar, mm olarak	133 × 145 × 55
Ağırlık	0.64 kg
Sertifika	

Slovenian

1	Pomembna obvestila.....	113
2	Razlaga simbolov.....	113
3	Varnostni napotki.....	114
4	Ciljna skupina.....	114
5	Predvidena uporaba.....	114
6	Tehnični opis.....	115
7	Namestittev.....	115
8	Garancija.....	116
9	Uporaba naprave.....	117
10	Čiščenje in vzdrževanje.....	117
11	Odpravljanje težav.....	117
12	Garancija.....	117
13	Odstranjevanje.....	118
14	Tehnični podatki.....	118

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridružujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



Nasvet Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara, nevarnost požara

- Namestitev, sestavljanje in ožičenje ter druga dela smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehniko. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.
- Namestitev ni dovoljena v potencialno eksplozivnih območjih, na primer v prostorih z vnetljivimi tekočinami ali plini.
- Naprave ne namestite ali ne hranite v bližini odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (ogrevanje, neposredna sončna svetloba, plinske peči itd.).
- Napravo vedno namestite in hranite izven dosega otrok.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski ploščici ujemajo z vrednostmi, ki veljajo za dovajanje energije v aparat.
- Naprave ne namakajte v vodo.
- Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- Naprave ne izpostavljajte dežju.

4 Ciljna skupina



Električno napajanje mora priključiti usposobljeni električar, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja električne opreme in inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

5 Predvidena uporaba

Prednostni preklonik je predviden za distribucijo napetosti v vozilih za prosti čas z dvema možnima viroma napetosti.

Na voljo sta dva izhoda:

- Električne naprave, ki se uporabljajo samo, ko je na voljo omrežno napajanje.
- Električni naprave, ki se lahko napajajo tako iz električnega omrežja kot iz baterije vozila preko pretvornika.

Prednostni preklonik se lahko uporablja v skladu z določeno vrsto zaščite po pravilni namestitvi innapeljavi kablov s primernimi premeri kablov in zunanjo razbremenitvijo napetosti. Naprava ni primerna za uporabo na prostem.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;

- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6 Tehnični opis

Če sta na prednostni preklopnik priključeni omrežno napajanje in napetost, ki jo ustvari pretvornik (iz bivalne baterije), ima prednost uporaba omrežne napetosti.

sl. **1** na strani 1

Če je na voljo samo napetost, ki jo ustvari pretvornik, se uporabi napajanje iz baterije. To zagotavlja, da se omejena moč baterije uporablja le, kadar je to potrebno. To velja za vse električne naprave, ki so priključene na OUTPUT priključek prednostnega preklopnika.

Električne naprave, kot so hladilniki in baterijski polnilniki, lahko priključite tako, da prejemo samo izhodno moč iz omrežne napetosti iz priključka OUT. Če ni omrežne vhodne napetosti v IN, ni napajanja za OUT.

sl. **2** na strani 2

Priporočljivo je (vendar neobvezno), da priključite baterijski polnilnik na izhod OUT za polnjenje baterije, ko je na voljo omrežno napajanje.

7 Namestitev



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

Namestitev lahko izvede samo usposobljen električar.



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

Pred izvajanjem del na 230 V~ napeljavi izklopite vse nevarne napetosti. Zagotovite, da omrežnega napajanja ne bo mogoče nenamerno vklopiti ali priključiti.



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

12 V== kabla in 230 V~ kabla ne položite v isti kanal.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Največja obremenitev je 2300 W in 10 A.

7.1 Izbiranje mesta

Za namestitev naprave izberite čisto območje znotraj počitniške prikolice, kjer bo zaščiten pred tresljaji, eksplozivnimi materiali, vlago, vročino in umazanijo.

7.2 Postopek namestitve

Vsak razdelek prednostnega preklopnika ima tri priključke:

Kratika	Opis	Barva
L	Line conductor	Rjava
GND	Ground conductor	Rumena/zelena
N	Nevtralni vodnik	Modra

Sestavni deli v nadaljevanju so prikazani kot oštevilčeni elementi v prikazih vezalnih načrtov:

Poz.	Opis
1	Miniaturni tokovni prekinjevalnik (MCB)
2	Naprave za rezidualni tok (RCD)
3	Baterijski polnilnik
4	Baterija (polnjenje)
5	Pretvornik
6	Baterija (napajanje)
7	Naprave za rezidualni tok (RCD)

1. Napravo pritrdite s primernimi vijaki na štirih pritrdilnih zavihkih.
2. Priključite kable iz IN na 230 V omrežno napajanje. Za zagotovitev električne varnosti je priporočljivo uporabiti miniaturni tokovni prekinjevalnik (MCB) ① in napravo za rezidualni tok (RCD) ②.
sl. 3 na strani 2
3. Priključite kable iz OUT na električne naprave, za katere želite napajanje samo, ko je na voljo 230 V omrežno napajanje. Te električne naprave se ne bodo nikoli napajale iz baterije. Priključite baterijski polnilnik ③ in ga priključite na baterijo za polnjenje baterije ④, ko je na voljo omrežno napajanje.
sl. 4 na strani 3
4. Priključite kable iz INVERTER na pretvornik ⑤ in nato na baterijo. Baterija ⑥ bo napajala električne naprave, priključene na OUTPUT, ko ni omrežnega napajanja.



Nasvet To ožičenje je odvisno od modela pretvornika. Za navodila za priključitev glejte priročnik pretvornika.

sl. 5 na strani 3

5. Priključite kable iz OUTPUT na električne naprave, ki jih bo upravljala prednostni preklopnik. Za zagotovitev električne varnosti je priporočljivo uporabiti napravo za rezidualni tok (RCD) ⑦.
sl. 6 na strani 3
6. Na treh LED indikatorjih preverite, ali je ožičenje pravilno, glejte tabelo v Uporaba naprave.

8 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na svojega trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,

- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

9 Uporaba naprave

Naprava deluje brez poseganja uporabnika. Naprava zazna vhodno moč in samodejno preklopi, ko zazna spremembo vhodne napetosti. Nadzor samodejno zazna, ali je na voljo zunanje 230 V~ omrežno napajanje in ga dobavi neposredno v 230 V~ vtičnice. Če zunanje 230 V~ omrežno napajanje ni na voljo, notranje vtičnice napaja pretvornik ali so notranje vtičnice brez napajanja, odvisno od uporabljenega izhodnega priključka.

Trije LED indikatorji prikazujejo napajanje:

Zelen LED indikator	Opis
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Napetost iz priključkov IN in OUT.

10 Čiščenje in vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

- > Proizvod po potrebi očistite z vlažno krpo.

11 Odpravljanje težav



Električno napajanje mora priključiti usposobljeni električar, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja električne opreme in inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Vhodna napetost ni prikazana.	Varovalka je poškodovana.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odprite pokrov držala varovalke. 2. Okvarjeno varovalko zamenjajte z varovalko z istimi specifikacijami.
	Napaka ožičenja.	<ul style="list-style-type: none"> > Ožičenje mora biti izvedeno v skladu z vezalnimi načrti za namestitvev.

12 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na svojega trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

13 Odstranjevanje




Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi viri:

- Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.
- Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se od odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu.
- Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.

14 Tehnični podatki

	SP230
Napajanje	230 V~, 50 Hz čisti sinusni val
Izhodna napetost	230 V~, 50 Hz vrh
Vhodni tok	Maksimalno 15 A
Izhodna moč	2300 W / 3000 W vrh
Preklopni čas ob priključitvi na omrežje	Pribl. 1 s
Preklopni čas ob odklopu	Pribl. 0,1 s
Interna varovalka	T 15 A / 250 V
Temperaturni razpon	-20 °C ... 60 °C
Dimenzije v mm	133 × 145 × 55
Masa:	0.64 kg
Certifikat	

Romanian

1	Observații importante.....	119
2	Explicația simbolurilor.....	119
3	Instrucțiuni de siguranță.....	120
4	Categoria vizată.....	120
5	Domeniul de utilizare.....	120
6	Descriere tehnică.....	121
7	Instalare.....	121
8	Garanție.....	123
9	Utilizarea aparatului.....	123
10	Curățarea și întreținerea.....	123
11	Remediarea defecțiunilor.....	123
12	Garanție.....	124
13	Eliminarea.....	124
14	Date tehnice.....	124

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor



AVERTIZARE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.



ATENȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



Indicație Informații complementare privind operarea produsului.

3 Instrucțiuni de siguranță



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare, pericol de incendiu

- Instalarea, asamblarea și cablarea, precum și toate celelalte lucrări, pot fi efectuate numai de către specialiști electricieni calificați. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave.
- Instalarea în zone potențial explozive, cum ar fi încăperi cu lichide sau gaze inflamabile, nu este permisă.
- Nu instalați sau țineți dispozitivul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
- Instalați și țineți întotdeauna dispozitivul la distanță de copii.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Verificați dacă specificația de tensiune de pe eticheta de tip corespunde cu cea a sursei de alimentare.
- Nu imersați niciodată aparatul în apă.
- Protejați dispozitivul și cablurile împotriva căldurii și a umezelii.
- Nu expuneți dispozitivul la ploaie.

4 Categoria vizată



Sursa de alimentare electrică trebuie conectată de către un electrician calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor electrice și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate.

5 Domeniul de utilizare

Comutatorul de prioritate este destinat distribuirii alimentării cu energie în vehicule de agrement (RV), cu două surse de tensiune disponibile.

Sunt disponibile două ieșiri:

- Aparatură electrică folosită doar atunci când este disponibilă alimentare de la rețea.
- Aparatură electrică ce poate fi alimentată atât de la rețea, cât și de la baterie, printr-un invertor.

Comutatorul de prioritate poate fi folosit în conformitate cu tipul de protecție specificat după instalarea corespunzătoare și executarea corespunzătoare a traseului de cablu cu diametre de cablu adecvate și cu mijloace externe de preluare a solicitării. Aparatul nu este adecvat pentru funcționare la exterior.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea

- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

6 Descriere tehnică

Dacă la comutatorul de prioritate sunt conectate atât tensiune de rețea, cât și tensiune generată de inverter (de la o baterie staționară), are prioritate folosirea tensiunii de rețea.

fig. **1** pagină 1

Dacă este disponibilă numai tensiune generată de inverter, se folosește alimentarea de la baterie. Acest lucru garantează că energia limitată a bateriei este folosită numai atunci când este necesar. Acest lucru este valabil pentru toate dispozitivele electrice conectate la conexiunea OUTPUT a comutatorului de prioritate.

Dispozitivele electrice cum ar fi frigiderele și încărcătoarele de baterii pot fi conectate doar pentru a fi alimentate cu tensiune de rețea, prin conexiunea OUT. Când nu este disponibilă tensiune de rețea la IN, nu există alimentare pentru OUT.

fig. **2** pagină 2

Se recomandă (dar este opțional) să conectați un încărcător de baterii la ieșirea OUT, pentru a încărca bateria atunci când este disponibilă rețeaua de alimentare.

7 Instalare



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

Instalarea poate fi efectuată numai de către un electrician calificat.



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

Înainte de efectuarea oricăror lucrări la cablajul de 230 V~, întrerupeți toate tensiunile periculoase. Asigurați-vă că pornirea sau conectarea accidentală a tensiunii de rețea nu este posibilă.



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

Nu treceți niciodată cabluri pentru tensiune de 12 V= și pentru tensiune de 230 V~ prin același tub de cabluri.



ATENȚIE! Risc de deteriorare

Sarcina maximă este de 2300 W și 10 A.

7.1 Alegerea unei locații

Instalați dispozitivul într-o zonă curată din interiorul vehiculului de agrement, unde să fie protejate împotriva vibrațiilor, materialelor explozive, umezelii, căldurii și poluării.

7.2 Procedură de instalare

Fiecare secțiune din comutatorul de prioritate are trei conexiuni:

Abreviere	Denumire	Culoare
L	Line conductor	Maro
GND	Ground conductor	Galben/verde
N	Conductor nul	Albastru

Următoarele componente sunt ilustrate ca elemente numerotate în figurile din schema electrică.

Poz.	Denumire
1	Disjunctor miniatural (MCB)
2	Dispozitiv de curent rezidual (RCD)
3	Încărcător de baterii
4	Baterie (încărcare)
5	Invertor
6	Baterie (asigură alimentare)
7	Dispozitiv de curent rezidual (RCD)

- Montați dispozitivul prin cele patru flanșe de montare, folosind șuruburi adecvate.
- Conectați firele de la IN la alimentarea de rețea de 230 V. Se recomandă folosirea unui disjunctor miniatural (MCB) ① și a unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) ② pentru a asigura siguranța electrică.
fig. 3 pagină 2
- Conectați firele de la OUT la dispozitivele electrice care ar trebui să fie alimentate doar atunci când există curent de la sursa de rețea de 230 V. Aceste dispozitive electrice nu vor primi niciodată alimentare de la baterie. Conectați un încărcător ③ și conectați-l la baterie pentru a încărca bateria când este disponibilă alimentare de la rețea.
fig. 4 pagină 3
- Conectați firele de la INVERTER la invertor ⑤ și apoi la baterie. Bateria ⑥ va alimenta dispozitivele electrice conectate la OUTPUT atunci când nu există alimentare de la rețea.



Indicație Cablarea depinde de modelul de invertor. Consultați manualul invertorului pentru instrucțiuni de conectare.

fig. 5 pagină 3

- Conectați firele de la OUTPUT la dispozitivele electrice care urmează a fi controlate de comutatorul de prioritate. Se recomandă folosirea unui dispozitiv de curent rezidual ⑦ pentru a asigura siguranța electrică.
fig. 6 pagină 3
- Verificați cele trei indicatoare cu LED pentru a confirma corectitudinea cablării, consultați tabelul din Utilizarea a paratului.

8 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

9 Utilizarea aparatului

Dispozitivul funcționează fără niciun fel de manevrare din partea utilizatorului. Dispozitivul detectează intrarea de putere și comută automat imediat ce este detectată o modificare a alimentării de intrare. Monitorizarea detectează automat dacă tensiunea de rețea externă de 230 V~ este disponibilă și o alimentează direct la prizele de 230 V~. Dacă tensiunea de rețea externă de 230 V~ nu este prezentă, prizele interioare sunt alimentate fie de la inverter, fie deloc, în funcție de conexiunea de ieșire folosită.

Trei indicatori cu LED indică alimentarea cu energie:

Indicator cu LED verde	Denumire
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Tensiunea de intrare de la conexiunile IN și OUT.

10 Curățarea și întreținerea

Dispozitivul nu necesită întreținere.

- > Curățați din când în când produsul cu o lavetă udă.

11 Remedierea defecțiunilor



Sursa de alimentare electrică trebuie conectată de către un electrician calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor electrice și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Nu este afișată nicio tensiune de intrare.	Siguranță arsă.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dechideți capacul port-siguranței. 2. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță de aceeași clasă.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
	Defecțiune la cablare.	> Asigurați-vă că este efectuată cablarea conform schemelor electrice din procedura de instalare.

12 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

13 Eliminarea



Reciclarea produselor cu baterii care nu pot fi înlocuite, acumulatori sau surse de lumină:


- În cazul în care produsul conține baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină, nu trebuie să le îndepărtați înainte de a le elimina.
- Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile.
- Produsul poate fi eliminat gratuit.



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.

14 Date tehnice

	SP230
Tensiune de intrare	230 V~, 50 Hz, undă sinusoidă pură
Tensiune de ieșire	230 V~, 50 Hz, vârf
Curent de intrare	Maxim 15 A
Putere de ieșire	2300 W / 3000 W vârf
Timp de comutare la conectarea la rețea	Aprox. 1 s
Timp de comutare la deconectare	Aprox. 0,1 s
Siguranță internă	T 15 A / 250 V
Interval de temperatură	-20 °C ... 60 °C
Dimensiuni în mm	133 × 145 × 55

	SP230
Greutate	0,64 kg
Certificare	

Bulgarian

1	Важни бележки.....	126
2	Обяснение на символите.....	126
3	Инструкции за безопасност.....	127
4	Адресат.....	127
5	Препоръчвано използване.....	127
6	Техническо описание.....	128
7	Инсталиране.....	128
8	Гаранция.....	130
9	Употреба на уреда.....	130
10	Почистване и поддръжка.....	130
11	Отстраняване на неизправности.....	130
12	Гаранция.....	131
13	Изхвърляне.....	131
14	Технически данни.....	131

1 Важни бележки

Моля прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



Указание Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от токов удар, опасност от пожар

- Инсталирането, сглобяването и окабеляване, както и всички други работи могат да се извършват само от квалифицирани специалисти по електротехника. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности.
- Не се разрешава монтирането в потенциално експлозивни зони, като например помещения със запалими течности или газове.
- Не монтирайте и не дръжте устройството близо до открит пламък или други източници на топлина (отопление, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Винаги инсталирайте и дръжте устройството далеч от деца.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Проверете дали спецификацията за напрежение на табелката с данните съответства на захранващото напрежение.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Защитете устройството и кабелите от топлина и влага.
- Не излагайте устройството на дъжд.

4 Адресат



Електрическото захранване трябва да бъде свързано от квалифициран електротехник с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на електрическо оборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на страната, в която оборудването трябва да бъде инсталирано и/или използвано, и е преминал обучение за безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности.

5 Препоръчвано използване

Приоритетният превключвател е предназначен за разпределяне на захранването в превозни средства за отидих (RV) с две налични захранвания на напрежение.

Налични са два изхода:

- Електрически уреди, които се използват само когато има захранване от мрежата.
- Електрически уреди, които могат да се захранват както от мрежата, така и от акумулатора чрез инвертор.

Приоритетният превключвател може да се използва в съответствие с определения тип защита след правилно монтиране и маршрутизиране на кабела с подходящи диаметри на кабела и външно разтоварване на напрежението. Устройството не е подходящо за употреба на открито.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреда.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

6 Техническо описание

Ако захранващото напрежение и напрежението, генерирани от инвертора (от домашна батерия), са свързани към приоритетния превключвател, използването на мрежовото напрежение има приоритет.

фиг. **1** на страница 1

Ако е налично само напрежение, генерирано от инвертора, се използва захранването от акумулатора. Това гарантира, че ограничената мощност на акумулатора се използва само когато е необходимо. Това важи за всички електрически устройства, свързани към OUTPUT връзката на приоритетния превключвател.

Електрически устройства като хладилници и зарядни устройства за батерии могат да бъдат свързани само за получаване на мощност от мрежовото напрежение чрез OUT връзката. Когато няма подаване на мрежово напрежение, няма IN захранване за OUT.

фиг. **2** на страница 2

Препоръчва се (но не е задължително) да свържете зарядно устройство за батерия към OUT изхода, за да заредите батерията, когато има мрежово захранване от мрежата.

7 Инсталиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

Инсталирането може да се извършва само от квалифициран електротехник.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

Преди да се извърши каквато и да е работа по 230 V~ окабеляването, изключете всяко опасно напрежение. Уверете се, че не е възможно случайно превключване или включване на мрежовото напрежение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

Никога не поставяйте кабели за 12 V \equiv напрежение и 230 V~ напрежение в един и същ кабелен канал.



ВНИМАНИЕ! Риск от повреда

Максималният товар е 2300 W и 10 A.

7.1 Избор на място

Инсталирайте устройството в чиста зона вътре в RV, където е защитено от вибрации, експлозивни материали, влага, топлина и замърсяване.

7.2 Процедура на инсталиране

Всеки раздел в приоритетния превключвател има три връзки:

Съкращение	Описание	Цвят
L	Line conductor	Кафяв
GND	Ground conductor	Жълто/зелено
N	Неутрален проводник	Син

Следните компоненти са илюстрирани като номерирани елементи във фигурите на електрическата схема:

Детайл	Описание
1	Миниатюрен прекъсвач (MCB)
2	Устройство с остатъчен ток (RCD)
3	Зарядно устройство за батерия
4	Батерия (зареждане)
5	Инвертор
6	Батерия (захранващо напрежение)
7	Устройство с остатъчен ток (RCD)

1. Монтирайте устройството чрез четирите монтажни фланци, като използвате подходящи винтове.
2. Свържете проводниците от IN към 230 V мрежово захранване. Препоръчва се използването на миниатюрен прекъсвач ① (MCB) и устройство с остатъчен ток (RCD) ② за осигуряване на електрическа безопасност.
фиг. 3 на страница 2
3. Свържете проводници от OUT към електрически устройства, които трябва да имат захранване само когато има захранване от 230 V мрежово захранване. Тези електрически устройства никога няма да получат енергия от батерията. Свържете зарядното устройство ③ за батерия и го свържете към батерията, за да заредите ④, когато има захранване от мрежата.
фиг. 4 на страница 3
4. Свържете проводниците от INVERTER към инвертора ⑤ и след това към батерията. Акумулаторът ⑥ ще захранва електрическите устройства, свързани към OUTPUT с електричество, когато няма мрежово захранване от мрежата.



Указание Това окабеляване зависи от модела на инвертора. Вижте ръководството за инвертор за инструкции за свързване.

фиг. 5 на страница 3

5. Свържете проводниците от OUTPUT към електрически устройства, които да се управляват от приоритетния превключвател. Препоръчва се да свържете устройство с остатъчен ток (RCD) ⑦, за да осигурите електрическа безопасност.
фиг. 6 на страница 3
6. Проверете трите светодиодни индикатора, за да потвърдите, че окабеляването е правилно, вижте таблицата в Употреба на уреда.

8 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

9 Употреба на уреда

Устройството работи без никаква обработка от потребителя. Устройството открива входа за захранване и се превключва автоматично веднага щом бъде открита промяна на входното захранване. Мониторингът автоматично открива дали външното 230 V~ мрежово напрежение е налично и го подава директно към 230 V~ гнездата. Ако външното 230 V~ мрежово напрежение не е налице, вътрешните контакти или захранват от инвертора, или изобщо не, в зависимост от това коя изходна връзка се използва.

Три светодиодни индикатора показват захранване:

Зелен светодиоден индикатор	Описание
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Напрежение от IN и OUT връзки.

10 Почистване и поддръжка

Не е необходима поддръжка на устройството.

- > От време на време почиствайте продукта с влажна кърпа.

11 Отстраняване на неизправности



Електрическото захранване трябва да бъде свързано от квалифициран електротехник с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на електрическо оборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на страната, в която оборудването трябва да бъде инсталирано и/или използвано, и е преминал обучение за безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности.

проблем	причина	Решение
Няма показано входно напрежение.	Счупен предпазител.	1. Отворете капачката на държача на предпазителя.

проблем	причина	Решение
		2. Сменете дефектния предпазител с предпазител със същия рейтинг.
	Неизправност в окабеляването.	> Уверете се, че окабеляването е направено според схемите на окабеляване в процедурата за инсталиране.

12 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

13 Изхвърляне



Продукти за рециклиране с незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина:


- Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.
- Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.
- Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.

14 Технически данни

	SP230
Входно напрежение	230 V~, 50 Hz чиста синусоидална вълна
Изходно напрежение	230 V~, 50 Hz пик
Входен ток	Максимум 15 A
Изходна мощност	2300 W / 3000 W пик
Време за превключване при свързване към мрежата	Прибл. 1 s

	SP230
Време за превключване при изключване	Прибл. 0,1 s
Вътрешен предпазител	T 15 A / 250 V
Температурен диапазон	-20 °C ... 60 °C
Размери в мм	133 × 145 × 55
Тегло	0.64 kg
Сертифициране	

Estonian

1	Olulised märkused.....	133
2	Sümbolite selgitus.....	133
3	Ohutusjuhised.....	134
4	Sihtrühm.....	134
5	Eesmärgipärane kasutamine.....	134
6	Tehniline kirjeldus.....	135
7	Paigaldamine.....	135
8	Garantii.....	136
9	Seadme kasutamine.....	137
10	Puhastamine ja hooldamine.....	137
11	Tõrgete kõrvaldamine.....	137
12	Garantii.....	137
13	Kõrvaldamine.....	138
14	Tehnilised andmed.....	138

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugunud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatevate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskema tooteteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus



HOIATUS!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.



TÄHELEPANU!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



Märkus Lisateave toote käitamiseks.

3 Ohutusjuhised



HOIATUS! Elektrilöögi oht, tuleoht

- Paigalduse, kokkupaneku ja juhtmete ühendamise ning kõigi muude töödega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud elektrikud. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju.
- Paigaldada ei tohi potentsiaalselt plahvatusohtlikku keskkonda, näiteks ruumi, kus on tuleohtlikke vedelikke või gaase.
- Ärge paigaldage seadet lahtise leegi ega muude soojusallikate (kütteseadmed, otsene päikesepaiste, gaasiahjud jne) lähedale ega hoidke seda seal.
- Ärge paigaldage ega hoidke seadet laste käeulatuses.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- Ärge kastke seadet vette.
- Kaitske seadet ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.
- Ärge jätke seadet vihma kätte.

4 Sihtrühm



Elektriühenduse peab looma kvalifitseeritud elektrik, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi elektrisüsteemi ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusriigis kehtivaid määrasid ning kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

5 Eesmärgipärane kasutamine

Prioriteetsuslüüli on ette nähtud toite jagamiseks vabaajasõidukites (RV) kahe võimaliku pingega.

Saadaval on kaks väljundit.

- Elektriseadmed, mida kasutatakse ainult siis, kui avaliku elektrivõrgu toide on saadaval.
- Elektriseadmed, mida saab kasutada nii avaliku elektrivõrgu toitega kui ka inverteri kaudu autoi.

Prioriteetsuslülitit saab kasutada näidatud kaitsetüübi alusel, kui paigaldus vastab nõuetele ja kasutatavate kaablite läbimõõt ja väline tõmbetõrkis on sobivad. Seade ei ole mõeldud välistingimustes kasutamiseks.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

6 Tehniline kirjeldus

Kui prioriteetsuslülitiga on ühendatud nii avaliku elektrivõrgu pinge kui ka inverteri tekitatav pinge (majaakust), on avaliku elektrivõrgu pinge kasutamine prioriteetne.

joon. 1 leheküljel 1

Kui saadaval on ainult inverteri tekitatav pinge, siis kasutatakse akutoidet. See tagab aku piiratud võimsuse kasutamise ainult vajaduse korral. See kehtib kõigi elektriseadmete korral, mis on ühendatud prioriteetsuslülitiga ühendusega OUT-PUT.

Sellised elektriseadmed nagu külmikud ja akulaadijad saab ühendada ainult ühenduse OUT kaudu avalikust elektrivõrgust toite saamiseks. Kui avaliku elektrivõrgu pinge ühenduses IN puudub, siis ei ole ühenduse OUT toide võimalik.

joon. 2 leheküljel 2

Soovitav (kuid valikuline) on ühendada akulaadija väljundiga OUT, et laadida akut, kui avaliku elektrivõrgu pinge on saadaval.

7 Paigaldamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht

Paigaldada tohib ainult kvalifitseeritud elektrik.



HOIATUS! Elektrilöögi oht

Enne 230 V~ juhtmetega mis tahes töö tegemist lülitage kogu ohtlik pinge välja. Veenduge, et elektripinge juhuslik sisselülitamine ei oleks võimalik.



HOIATUS! Elektrilöögi oht

Kunagi ärge pange 12 V== pinge kaableid ja 230 V~ pinge kaableid samasse kaablikanalisse.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

Maksimaalne koormus on 2300 W ja 10 A.

7.1 Asukoha valimine

Paigaldage seade vabaajasõidukis puhtasse kohta, kus see on vibratsiooni, plahvatusohtlike materjalide, niiskuse, kuumuse ja mustuse eest kaitstud.

7.2 Paigaldamine

Igal prioriteetsuslülitil on kolm ühendust.

Lühend	Tähistus	Värv
L	Line conductor	Pruun
GND	Ground conductor	Kollane/roheline

Lühend	Tähistus	Värv
N	Neutraalne juhe	Sinine

Järgmised komponendid on kujutatud nummerdatud üksustena elektriskeemi joonistel.

Pos.	Tähistus
1	Miniatuurne lahkliititi (MCB)
2	Jääkvooluseade (RCD)
3	Akulaadija
4	Aku (laadimine)
5	Inverter
6	Aku (toitepingega varustamine)
7	Jääkvooluseade (RCD)

- Kinnitage seade sobivate kruvide ja nelja kinnitusääriku abil.
- Ühendage juhtmed sisendist IN 230 V avaliku elektrivõrguga. Soovitav on kasutada elektriohutuse tagamiseks miniatuurset lahkliititi (MCB) ① ja jääkvooluseadet (RCD) ②.
joon. 3 leheküljel 2
- Ühendage juhtmed väljundist OUT elektriseadmetega, mille toide peaks olema tagatud ainult siis, kui 230 V avaliku elektrivõrgu toide on olemas. Need elektriseadmed ei saa kunagi akult toidet. Ühendage akulaadija ③ ja ühendage see laadimiseks akuga ④, kui avaliku elektrivõrgu toide on saadaval.
joon. 4 leheküljel 3
- Ühendage juhtmed ühendusest INVERTER inverteriga ⑤ ja seejärel akuga. Akult ⑥ saavad toidet elektriseadmed, mis on ühendatud väljundiga OUTPUT, kui avaliku elektrivõrgu toide puudub.



Märkus See juhtmeühendus on olemas inverteri mudelist. Ühendamisjuhiseid vt inverteri juhendist.

joon. 5 leheküljel 3

- Ühendage juhtmed väljundist OUTPUT elektriseadmetega, mida soovite prioriteetsuslülitil abil juhtida. Soovitav on elektriohutuse tagamiseks ühendada jääkvooluseade (RCD) ⑦.
joon. 6 leheküljel 3
- Kontrollige kolme LED-näidikut, et veenduda juhtmete õiges ühendamises, vt tabelit Seadme kasutamine.

8 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt domēt ic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekuutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

9 Seadme kasutamine

Seadme töö ei vaja kasutaja sekkumist. Seade tuvastab sisendvõimsuse ja lülitub sisendvoolu muutuse tuvastamisel automaatselt. Seirefunktsioon tuvastab automaatselt, kas väline 230 V~ avaliku elektrivõrgu pingeline on saadaval ja sunub selle otse 230 V~ pesadesse. Kui väline 230 V~ avaliku elektrivõrgu pingeline puudub, saavad siseruumis olevad pesad toite inverteri kaudu või puudub toide üldse, olenevalt sellest, millist väljundühendust kasutatakse.

Kolm LED-näidikut näitavad toidet.

Roheline LED-näidik	Tähistus
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Pinge ühendustest IN ja OUT.

10 Puhastamine ja hooldamine

Seade ei vaja hooldust.

- > Puhastage toodet aeg-ajalt niiske lapiga.

11 Tõrgete kõrvaldamine



Elektriühenduse peab looma kvalifitseeritud elektrik, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi elektrisüsteemi ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusriigis kehtivaid määrusi ning kes on läbinud ohutusosalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

Probleem	Põhjus	Abinõu
Sisendpinge näit puudub.	Katkinen kaitse.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avage kaitsmepesa kate. 2. Asendage defektne kaitsekaitsmega, mis on sama suurusega.
	Rike juhtmeühenduses.	> Veenduge, et juhtmed oleksid paigaldamisel elektriskeemide järgi ühendatud.

12 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekuulselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

13 Kõrvaldamine





Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt.

- Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea enne jäätmekäitluse andmist eemaldama.
- Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.
- Toote saab jäätmekäitluse anda tasuta.



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.

14 Tehnilised andmed

	SP230
Sisendpinge	230 V~, 50 Hz puhas siinuslaine
Väljundpinge	230 V~, 50 Hz, tipp
Sisendvool	Maksimaalselt 15 A
Väljundvõimsus	2300 W / 3000 W, tipp
Ümberlülitusaeg võrguga ühendamisel	Ligikaudu 1 s
Ümberlülitusaeg lahutamisel	Ligikaudu 0,1 s
Sisemine kaitse	T 15 A / 250 V
Temperatuurivahemik	-20 °C ... 60 °C
Mõõtmed (mm)	133 × 145 × 55
Kaal	0.64 kg
Sertifikaadid	 

Greek

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	139
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	139
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	140
4	Ομάδα στόχος.....	140
5	Προβλεπόμενη χρήση.....	140
6	Τεχνική περιγραφή.....	141
7	Συναρμολόγηση.....	141
8	Εγγύηση.....	143
9	Χρήση της συσκευής.....	143
10	Καθαρισμός και φροντίδα.....	144
11	Αντιμετώπιση βλαβών.....	144
12	Εγγύηση.....	144
13	Απόρριψη.....	145
14	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	145

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανόηση και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλώ επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, θα προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



Υποδείξη Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, κίνδυνος πυρκαγιάς

- Η τοποθέτηση, η συναρμολόγηση και η καλωδίωση καθώς και όλες οι λοιπές εργασίες επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.
- Η τοποθέτηση σε πιθανώς εκρηκτικές περιοχές, όπως χώροι με εύφλεκτα υγρά ή αέρια, δεν επιτρέπεται.
- Μην τοποθετείτε ή διατηρείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (συσκευές θέρμανσης, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Η συσκευή πρέπει πάντοτε να τοποθετείται και να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφη τάσης στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί στην υπάρχουσα τροφοδοσία ενέργειας.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό.
- Προστατέψτε τη συσκευή και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε βροχή.

4 Ομάδα στόχος



Η σύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να πραγματοποιείται από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τον χειρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού και ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, είναι εξοικειωμένος με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

5 Προβλεπόμενη χρήση

Ο διακόπτης προτεραιότητας προορίζεται για τη διανομή τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος σε οχήματα αναψυχής (RV) με δύο διαθέσιμες τροφοδοσίες τάσης.

Διαθέτει δύο εξόδους:

- Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται μόνο όταν είναι διαθέσιμη η τροφοδοσία ρεύματος από το δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ηλεκτρικές συσκευές που μπορούν να τροφοδοτηθούν τόσο από το δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο όσο και από μπαταρία μέσω ενός μετατροπέα τύπου inverter.

Ο διακόπτης προτεραιότητας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τύπο προστασίας, μετά από τη σωστή εγκατάστασή του καθώς και την καλωδίωσή του με κατάλληλες διαμέτρους καλωδίων και εξωτερικά εξαρτήματα ανακούφισης καταπόνησης. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

H Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

6 Τεχνική περιγραφή

Όταν στο διακόπτη προτεραιότητας είναι συνδεδεμένες ταυτόχρονα η τάση ηλεκτρικού δικτύου και η τάση που παράγεται από το μετατροπέα τύπου inverter (από μια μπαταρία οικιακής χρήσης), επιλέγεται κατά προτεραιότητα η χρήση της τάσης ηλεκτρικού δικτύου.

σχ. **1** στη σελίδα 1

Όταν είναι διαθέσιμη μόνο η τάση που παράγεται από το μετατροπέα inverter, χρησιμοποιείται η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος από την μπαταρία. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι η περιορισμένη ισχύς της μπαταρίας χρησιμοποιείται μόνο όταν αυτό είναι απαραίτητο. Αυτό ισχύει για όλες τις ηλεκτρικές συσκευές που είναι συνδεδεμένες στη σύνδεση OUTPUT του διακόπτη προτεραιότητας.

Οι ηλεκτρικές συσκευές, όπως τα ψυγεία και οι φορτιστές μπαταριών μπορούν να συνδεθούν μόνο για λήψη ισχύος εξόδου από την τάση ηλεκτρικού δικτύου, μέσω της σύνδεσης OUT. Όταν δεν υπάρχει διαθέσιμη τάση εισόδου ηλεκτρικού δικτύου στη σύνδεση IN, δεν υπάρχει τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στη σύνδεση OUT.

σχ. **2** στη σελίδα 2

Συνιστάται (προαιρετικά) η σύνδεση ενός φορτιστή μπαταριών στην έξοδο OUT για τη φόρτιση της μπαταρίας, όταν είναι διαθέσιμη η τροφοδοσία ρεύματος από το δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.

7 Συναρμολόγηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Η τοποθέτηση επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία στην καλωδίωση 230 V~, πρέπει να απενεργοποιηθούν όλες οι επικίνδυνες τάσεις. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι εφικτή η ακούσια ενεργοποίηση ή σύνδεση της τάσης ηλεκτρικού δικτύου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Μην τοποθετείτε ποτέ καλώδια για τάση 12 V= και τάση 230 V~ στο ίδιο κανάλι καλωδίων.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Το μέγιστο φορτίο είναι 2300 W και 10 A.

7.1 Επιλογή τοποθεσίας

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια καθαρή περιοχή στο εσωτερικό του RV, σε ένα σημείο που είναι προστατευμένη από κραδασμούς, εκρηκτικά υλικά, υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες και ρύπανση.

7.2 Διαδικασία εγκατάστασης

Κάθε επιμέρους τομέας του διακόπτη προτεραιότητας έχει τρεις συνδέσεις:

Συμβολογραφία	Περιγραφή	Χρώμα
L	Line conductor	Καφέ
GND	Ground conductor	Κίτρινο / πράσινο
N	Ουδέτερος αγωγός	Μπλε

Τα παρακάτω επιμέρους εξαρτήματα εικονίζονται ως αριθμημένα στοιχεία στα σχήματα των διαγραμμάτων καλωδίωσης:

Στοιχείο	Περιγραφή
1	Μικροαυτόματος διακόπτης κυκλώματος (MCB)
2	Διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD)
3	Φορτιστής μπαταριών
4	Μπαταρία (φόρτιση)
5	Μετατροπέας inverter
6	Μπαταρία (τάση τροφοδοσίας)
7	Διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD)

1. Στερεώστε τη συσκευή με τα τέσσερα πέλματα στερέωσης, χρησιμοποιώντας κατάλληλες βίδες.
2. Συνδέστε τα καλώδια από τη σύνδεση IN στην τροφοδοσία ρεύματος ηλεκτρικού δικτύου 230 V. Συνιστάται η χρήση ενός μικροαυτόματου διακόπτη κυκλώματος (MCB) ① και μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) ②, για να διασφαλιστεί η ηλεκτρική ασφάλεια.

σχ. 3 στη σελίδα 2

3. Συνδέστε τα καλώδια από τη σύνδεση OUT με τις ηλεκτρικές συσκευές που πρέπει να τροφοδοτούνται με ρεύμα μόνο όταν υπάρχει τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος 230 V από το ηλεκτρικό δίκτυο. Αυτές οι ηλεκτρικές συσκευές δεν λαμβάνουν ποτέ ηλεκτρικό ρεύμα από την μπαταρία. Συνδέστε στη συσκευή ένα φορτιστή μπαταριών ③ και στη συνέχεια συνδέστε τον στην μπαταρία, ώστε να φορτίζεται η μπαταρία ④, όταν είναι διαθέσιμη η τροφοδοσία ρεύματος από το δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.

σχ. 4 στη σελίδα 3

4. Συνδέστε τα καλώδια από τη σύνδεση INVERTER στο μετατροπέα inverter ⑤ και στη συνέχεια στην μπαταρία. Η μπαταρία ⑥ θα τροφοδοτεί με ρεύμα τις ηλεκτρικές συσκευές που είναι συνδεδεμένες στη σύνδεση OUTPUT, όταν δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος από το δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.



Υποδείξη Αυτή η καλωδίωση σύνδεσης εξαρτάται από το μοντέλο του μετατροπέα inverter. Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο του μετατροπέα inverter για τις οδηγίες σύνδεσης.

σχ. 5 στη σελίδα 3

5. Συνδέστε τα καλώδια από τη σύνδεση OUTPUT στις ηλεκτρικές συσκευές που θα ελέγχονται από το διακόπτη προτεραιότητας. Συνιστάται η σύνδεση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) ⑦, για να διασφαλιστεί η ηλεκτρική ασφάλεια.

σχ. 6 στη σελίδα 3

6. Ελέγξτε τις τρεις ενδεικτικές λυχνίες LED, για να επιβεβαιώσετε ότι η καλωδίωση είναι σωστή, βλέπε πίνακα στην ενότητα Χρήση της συσκευής.

8 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ελαττώματα, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

9 Χρήση της συσκευής

Η συσκευή λειτουργεί χωρίς καμία ενέργεια χειρισμού από το χρήστη. Η συσκευή ανιχνεύει την είσοδο ισχύος και πραγματοποιεί αυτόματα την απαιτούμενη μεταγωγή, μόλις ανιχνευθεί κάποια αλλαγή στην τροφοδοσία εισόδου. Η λειτουργία επιτήρησης ανιχνεύει αυτόματα εάν είναι διαθέσιμη η εξωτερική τάση ηλεκτρικού δικτύου 230 V~ και την τροφοδοτεί απευθείας στις πρίζες παροχής 230 V~. Εάν δεν υπάρχει εξωτερική τάση ηλεκτρικού δικτύου 230 V~, οι εσωτερικές πρίζες είτε τροφοδοτούνται από το μετατροπέα inverter είτε δεν τροφοδοτούνται καθόλου, ανάλογα με το ποια σύνδεση εξόδου χρησιμοποιείται.

Τρεις ενδεικτικές λυχνίες LED δείχνουν την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος:

Πράσινη ενδεικτική λυχνία LED	Περιγραφή
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Είσοδος τάσης από τις συνδέσεις IN και OUT.

10 Καθαρισμός και φροντίδα

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

- > Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν με ένα υγρό πανί.

11 Αντιμετώπιση βλαβών



Η σύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να πραγματοποιείται από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τον χειρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού και ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, είναι εξοικειωμένος με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Δεν καταδεικνύεται τάση εισόδου.	Καμμένη ασφάλεια τήξης.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ανοίξτε το καπάκι για τη θήκη της ασφάλειας. 2. Αντικαταστήστε την καμμένη ασφάλεια με μια καινούργια ασφάλεια με την ίδια τιμή έντασης.
	Βλάβη στην καλωδίωση.	<ul style="list-style-type: none"> > Βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση αντιστοιχεί στα διαγράμματα καλωδίωσης που περιλαμβάνονται στην ενότητα για τη διαδικασία εγκατάστασης.

12 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ελαττώματα, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

13 Απόρριψη




Ανακύκλωση προϊόντων με μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές:

- Εάν το προϊόν περιέχει μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές, δεν χρειάζεται να τις αφαιρέσετε πριν από την απόρριψή του.
- Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.
- Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.

14 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	SP230
Τάση εισόδου	230 V~, 50 Hz καθαρό ημιτονοειδές κύμα
Τάση εξόδου	230 V~, 50 Hz τιμή αιχμής
Ένταση ρεύματος εισόδου	Μέγ. 15 A
Ισχύς εξόδου	2300 W / 3000 W τιμή αιχμής
Χρόνος μεταγωγής σε σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου	Περ. 1 s
Χρόνος μεταγωγής σε αποσύνδεση	Περ. 0,1 s
Εσωτερική ασφάλεια τήξης	T 15 A / 250 V
Περιοχή θερμοκρασίας	-20 °C ... 60 °C
Διαστάσεις σε mm	133 × 145 × 55
Βάρος	0.64 kg
Πιστοποίηση	

Lithuanian

1	Svarbios pastabos.....	146
2	Simbolių paaiškinimas.....	146
3	Saugos instrukcijos.....	147
4	Tikslinė grupė.....	147
5	Kam skirta naudoti.....	147
6	Techninis aprašymas.....	148
7	Montavimas.....	148
8	Garantija.....	149
9	Prietaiso naudojimas.....	150
10	Valymas ir priežiūra.....	150
11	Gedimų nustatymas ir šalinimas.....	150
12	Garantija.....	151
13	Utilizavimas.....	151
14	Techniniai duomenys.....	151

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisų ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Noređdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas



ISPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



Pastaba Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Saugos instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus, gaisro pavojus

- Montavimo, surinkimo ir laidų instaliacijos, taip pat visus kitus darbus gali atlikti tik kvalifikuoti elektros specialistai. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų.
- Draudžiama montuoti potencialiai sprogiuose vietose, pvz., patalpose, kuriose yra degių skysčių arba dujų.
- Nemontuokite ar nestatykite prietaiso arti atviros ugnies ar kitų šilumos šaltinių (šildymo prietaisų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių viryklių ir pan.).
- Prietaisą visada sumontuokite ir laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Patikrinkite, ar duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka maitinimo šaltinio įtampą.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą ir kabelius nuo karščio ir drėgmės.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus.

4 Tikslinė grupė



Elektros liniją prijungti leidžiama kvalifikuotam elektrikui, turinčiam elektros įrangos montavimo ir eksploatavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigusiam saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir nuo jų apsisaugoti. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje montuojama ir (arba) naudojama įranga, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymuose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.

5 Kam skirta naudoti

Prioritetinis jungiklis skirtas maitinimui tiekti poilsinėse transporto priemonėse (RV) su dviem prieinamais įtampos šaltiniais.

Yra dvi išvestys:

- elektros prietaisams, kurie naudojami tik tada, kai prieinamas maitinimas iš elektros tinklo;
- elektros prietaisams, kurie gali būti maitinami tiek iš elektros tinklo, tiek iš akumulatoriaus naudojant inverterį.

Prioritetinis jungiklis gali būti naudojamas atsižvelgiant į nurodytą apsaugos tipą, kai buvo tinkamai sumontuotas ir nuvesti laidai, parinkus tinkamą laidų skersmenį ir išorinį įtampos mažinimo įtaisą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti lauke.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gamtinio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminyje gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys

- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

6 Techninis aprašymas

Jei maitinimo iš elektros tinklo įtampa ir inverterio pagaminta įtampa (iš namelio akumuliatoriaus) yra prijungtos prie prioritetinio jungiklio, pirmenybė teikiama maitinimo iš elektros tinklo įtampai.

pav. 1 puslapyje 1

Jei prieinama tik inverterio gaminama įtampa, kaip maitinimo šaltinis naudojamas akumuliatorius. Taip užtikrinama, kad ribota akumuliatoriaus galia būtų naudojama tik tada, kai reikia. Tai taikoma visiems elektros prietaisams, prijungtiems prie prioritetinio jungiklio OUTPUT jungties.

Elektros prietaisus, pvz., šaldytuvus ir akumuliatoriaus kroviklius, galima prijungti taip, kad jie galėtų būti maitinami tik iš tinklo, naudojant OUT jungtį. Kai IN nėra maitinimo iš elektros tinklo įvesties, OUT jungčiai maitinimas netiekiamas.

pav. 2 puslapyje 2

Rekomenduojama (bet neprivaloma) prijungti akumuliatoriaus kroviklį prie OUT išvesties, kad akumuliatorius būtų įkraunamas, kai prieinamas maitinimas iš elektros tinklo.

7 Montavimas



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

Montuoti gali tik kvalifikuotas elektrikas.



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

Prieš atlikdami bet kokius darbus su 230 V~ laidais, išjunkite visą pavojingą įtampą. Užtikrinkite, kad nebūtų galima netyčia įjungti arba prijungti maitinimo iš elektros tinklo įtampos.



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

Niekada nedėkite 12 V= ir 230 V~ įtampos laidų į tą patį kabelių kanalą.



PRANEŠIMAS! Sugadinimo rizika

Maksimali apkrova yra 2300 W ir 10 A.

7.1 Vietos pasirinkimas

Sumontuokite prietaisą švarioje poilsinės transporto priemonės (RV) vietoje, kur jis būtų apsaugotas nuo vibracijos, sprogių medžiagų, drėgmės, karščio ir taršos.

7.2 Montavimo procedūra

Kiekviena prioritetinio jungiklio dalis turi tris jungtis:

Santrumpa	Aprašymas	Spalva
L	Line conductor	Ruda
GND	Ground conductor	Geltona / žalia
N	Neutralus laidininkas	Mėlyna

Laidų instaliacijos schemos paveikslėliuose šie komponentai pavaizduoti kaip sunumeruoti elementai:

Komponentas	Aprašymas
1	Nedidelis grandinės pertraukiklis (MCB)
2	Liekamosios srovės grandinės pertraukiklis (RCD)
3	Akumuliatoriaus kroviklis
4	Akumuliatorius (įkrovimo)
5	Inverteris
6	Akumuliatorius (įtampos tiekimo)
7	Liekamosios srovės grandinės pertraukiklis (RCD)

- Sumontuokite prietaisą naudodami keturias montavimo junges ir tinkamus varžtus.
- Prijunkite laidus nuo IN prie 230 V maitinimo šaltinio. Rekomenduojama naudoti nedidelį grandinės pertraukiklį (MCB) ① ir liekamosios srovės grandinės pertraukiklį (RCD) ②, kad būtų užtikrinta elektros sauga.
pav. 3 puslapyje 2
- Prijunkite laidus nuo OUT prie elektros prietaisų, kuriems maitinimas iš elektros tinklo turėtų būtų tiekiamas tik tada, kai prieinamas maitinimas iš 230 V elektros tinklo. Šie elektros prietaisai niekada nebus maitinami akumuliatoriaus. Prijunkite akumuliatoriaus kroviklį ③ prie akumuliatoriaus, kad akumuliatorius ④ būtų įkraunamas, kai prieinamas maitinimas iš elektros tinklo.
pav. 4 puslapyje 3
- Prijunkite laidus nuo INVERTER prie inverterio ⑤, tada – prie akumuliatoriaus. Akumuliatorius ⑥ maitins prie OUTPUT prijungtus elektros prietaisus, kai nebus maitinimo iš elektros tinklo.



Pastaba Ši laidų instaliacija priklauso nuo inverterio modelio. Prijungimo instrukcijas rasite inverterio vadove.

pav. 5 puslapyje 3

- Prijunkite laidus nuo OUTPUT prie elektros prietaisų, kurie turi būti valdomi prioritetiniu jungikliu. Rekomenduojama prijungti liekamosios srovės grandinės pertraukiklį (RCD) ⑦, kad būtų užtikrinta elektros sauga.
pav. 6 puslapyje 3
- Pasižiūrėkite į tris šviesiodiodinius indikatorius ir įsitikinkite, kad laidų instaliacija atlikta teisingai. Žr. Prietaiso naudos jimas pateiktą lentelę.

8 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisieki su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priešastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

9 Prietaiso naudojimas

Prietaisas veikia be naudotojo priežiūros. Prietaisas aptinka maitinimo įvestį ir automatiškai persijungia, kai tik nustato, kad pasikeitė įvesties maitinimas. Stebėjimo funkcija automatiškai nustato, ar yra prieinama išorinė 230 V~ maitinimo iš elektros tinklo įtampa, ir ją tiesiogiai tiekia į 230 V~ lizdus. Jei išorinės 230 V~ maitinimo iš elektros tinklo įtampos nėra, vidiniams lizdams maitinimas tiekiamas iš inverterio arba visai netiekiamas – tai priklauso nuo naudojamos išvesties jungties.

Trys šviesdiodiniai indikatoriai nurodo apie maitinimo tiekimą:

Žalias šviesdiodinis indikatorius	Aprašymas
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Įtampa iš IN ir OUT jungčių.

10 Valymas ir priežiūra

Prietaiso priežiūros atlikti nereikia.

- > Retkarčiais nuvalykite gaminį drėgna šluoste.

11 Gedimų nustatymas ir šalinimas



Elektros linijų prijungti leidžiama kvalifikuotam elektrikui, turinčiam elektros įrangos montavimo ir eksploatavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigusiam saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir nuo jų apsaugoti. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje montuojama ir (arba) naudojama įranga, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymuose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.

Problema	Priežastis	Priemonė
Nerodoma jokia įvesties įtampa.	Sugadintas saugiklis.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atidarykite saugiklio laikiklio dangtelį. 2. Pakeiskite sugedusį saugiklį tos pačios klasės saugikliu.
	Laidų instaliacijos triktis.	> Įsitikinkite, kad laidų instaliacija atlikta pagal laidų instaliacijos schemas, pateiktas montavimo procedūroje.

12 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisieki su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priešrašį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

13 Utilizavimas




Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumulatoriai, įkraunami akumulatoriai ir šviesos šaltiniai perdirbimas:

- Jei gaminio sudėtyje yra nekeičiamų akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ar šviesos šaltinių, prieš utilizuojant jų išimti nereikia.
- Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.
- Produktą galima utilizuoti nemokamai.



Pakavimo medžiagos perdirbimas: Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliniades.

14 Techniniai duomenys

	SP230
Įvesties įtampa	230 V~, 50 Hz gryna sinusinė banga
Išvesties įtampa	230 V~, 50 Hz (didžiausia)
Įvesties srovė	Maks. 15 A
Išvesties galia	2300 W / 3000 W (didžiausia)
Persijungimo laikas prijungus prie tinklo	Maždaug 1 s
Persijungimo laikas atjungus	Maždaug 0,1 s
Vidinis saugiklis	T 15 A / 250 V
Temperatūros intervalas	-20 °C ... 60 °C
Matmenys (mm)	133 × 145 × 55
Svoris	0.64 kg
Sertifikatas	

Latvian

1	Svarīgas piezīmes.....	152
2	Simbolu skaidrojums.....	152
3	Drošības norādes.....	153
4	Mērķauditorija.....	153
5	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	153
6	Tehniskais apraksts.....	154
7	Uzstādīšana.....	154
8	Garantija.....	155
9	Ierīces lietošana.....	156
10	Tīrīšana un apkope.....	156
11	Problēmu novēršana.....	156
12	Garantija.....	157
13	Atkritumu pārstrāde.....	157
14	Tehniskie dati.....	157

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jā saglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošām ipašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums



BRĪDINĀJUMS!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



NEMIET VĒRĀ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



Piezīme Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Elektrošoka risks, ugunsdrošības apdraudējums

- Uzstādīšanu, montāžu, elektroinstalāciju, kā arī jebkurus pārējos darbus drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus.
- Uzstādīšana nav atļauta potenciāli sprādzienbīstamās zonās, piemēram, telpās, kurās ir uzliesmojoši šķidrums vai gāzes.
- Neuzstādi vai neglabāji ierīci atklātās liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzesplīšu u.c.) tuvumā.
- Vienmēr uzstādi un glabāji ierīci bērniem nepieejamā vietā.



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Pārliecinieties, ka barošanas avota spriegums atbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajam.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci un vadus no karstuma un mitruma.
- Nepakļaujiet ierīci lietus ietekmei.

4 Mērķauditorija



Pieslēgumu elektroenerģijas avotam drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kuram ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par elektroaprīkojuma un elektroinstalāciju uzbūvi un lietošanu, kurš pārzina spēkā esošos noteikumus attiecīgajā valstī, kurā šī ierīce tiek uzstādīta vai lietota, un kurš ir apguvis drošības instruktažu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.

5 Paredzētais izmantošanas mērķis

Prioritātes slēdzis ir paredzēts atpūtas transportlīdzekļu (RV) barošanas avota sadalīšanai divos sprieguma avotos.

Pieejamas divas barošanas iespējas.

- Elektroierīcēm, kas tiek izmantotas tikai tad, kad pieejama strāva no elektrotīkla.
- Elektroierīcēm, kas var darboties gan no elektrotīkla, gan no akumulatora, izmantojot strāvas pārveidotāju.

Prioritātes slēdzi iespējams izmantot atbilstoši norādītajam aizsardzības tipam pēc pareizas uzstādīšanas un vadu izvētošanas, izvēloties vadiem piemērotus diametrus un pastiprinošu ārējo apvalku. Ierīce nav piemērota lietošanai ārpus telpām.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

6 Tehniskais apraksts

Ja elektrotīkla spriegums un strāvas pārveidotāja ražotais spriegums (no dzīvojamās zonas akumulatora) pievienoti prioritātes slēdzim, prioritāte ir spriegumam no elektrotīkla.

att. **1** lpp. 1

Ja pieejams tikai strāvas pārveidotāja ražotais spriegums, tiek izmantota strāva no akumulatora. Šādi tiek nodrošināts, ka ierobežotā elektroenerģija no akumulatora tiek izmantota tikai nepieciešamības gadījumā. Tas attiecas uz visām elektroierīcēm, kas pieslēgtas prioritātes slēdža OUTPUT savienojumam.

Izmantojot OUT savienojumu, elektroierīces, piemēram, ledusskapjus un akumulatoru lādētājus iespējams pievienot tā, lai tie saņem elektroenerģiju tikai no elektrotīkla. Ja IN savienojumam nav pieejams spriegums no elektrotīkla, OUT savienojumam barošana nav pieejama.

att. **2** lpp. 2

OUT izejai ieteicams (neobligāti) pievienot akumulatora lādētāju, lai lādētu akumulatoru tad, kad pieejama strāva no elektrotīkla.

7 Uzstādīšana



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar 230 V~ elektroinstalāciju, izslēdziet visu bīstamo spriegumu. Nodrošiniet, ka nav iespējama netīša elektrotīkla sprieguma ieslēgšana vai pievienošana.



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

Nekad neievietojiet 12 V_{DC} un 230 V~ sprieguma vadus vienā kabeļu kanālā.



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Maksimālā slodze ir 2300 W un 10 A.

7.1 Uzstādīšanas vietas izvēle

Uzstādi ierīci tīrā vietā autofurgona iekšpusē, kur tā ir aizsargāta pret vibrācijām, sprādzienbīstamiem materiāliem, mitrumu, karstumu un piesārņojumu.

7.2 Uzstādīšanas procedūra

Katrai prioritātes slēdža zonai ir trīs savienojumi.

Abreviatūra	Apraksts	Krāsa
L	Line conductor	Brūna
GND	Ground conductor	Dzeltena/zaļa
N	Neitrālvads	Zila

Tālāk norādītās detaļas vadojuma shēmās ilustrētas kā numurēti vienumi.

Elements	Apraksts
1	Miniatūrais slēdzis (MCB)
2	Noplūdstrāvas aizsargierīce (RCD)
3	Akumulatora lādētājs
4	Akumulators (lādējas)
5	Strāvas pārveidotājs
6	Akumulators (barošanas spriegums)
7	Noplūdstrāvas aizsargierīce (RCD)

1. Montējiet ierīci, izmantojot četrus montāžas atlokus un atbilstošas skrūves.
2. Pievienojiet 230 V elektrotīklam vadus no IN. Ieteicams izmantot miniatūro slēdzi (MCB) ① un noplūdstrāvas aizsargierīci (RCD) ②, lai garantētu elektrodrošību.
att. 3 lpp. 2
3. Pievienojiet vadus no OUT tām elektroierīcēm, kurām barošana jānodrošina tikai tad, kad pieejama strāva no 230 V elektrotīkla. Šīm elektroierīcēm barošana nekad netiks nodrošināta no akumulatora. Pieslēdziet akumulatora lādētāju ③ un pievienojiet to akumulatoram, lai lādētu akumulatoru ④ tad, kad pieejams spriegums no elektrotīkla.
att. 4 lpp. 3
4. Pievienojiet vadus no INVERTER strāvas pārveidotājam ⑤, pēc tam pievienojiet tos akumulatoram. Akumulators ⑥ nodrošinās OUTPUT pievienotās elektroierīces ar strāvu, kad tā nav pieejama no elektrotīkla.



Piezīme Vadojums ir atkarīgs no strāvas pārveidotāja modeļa. Savienošanas instrukcijas skatiet strāvas pārveidotāja lietošanas rokasgrāmatā.

att. 5 lpp. 3

5. Pievienojiet vadus no OUTPUT tām elektroierīcēm, kas tiks vadītas, izmantojot prioritātes slēdzi. Ieteicams pievienot noplūdstrāvas aizsargierīci (RCD) ⑦, lai garantētu elektrodrošību.
att. 6 lpp. 3
6. Pārbaudiet trīs LED indikatorus, lai apstiprinātu, ka vadojums ir pareizs. Skatiet tabulu sadaļā Ierīces lietošana.

8 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtiet ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;

- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

9 Ierīces lietošana

Ierīce darbojas bez lietotāja līdzdalības. Ierīce nosaka strāvas padevi un automātiski pārslēdzas, kad konstatēta strāvas padeves maiņa. Monitors automātiski nosaka, vai ir pieejams spriegums no ārējā 230 V~ elektrotīkla, novirzot to uz 230 V~ kontaktligzdām. Ja spriegums no ārējā 230 V~ elektrotīkla nav konstatēts, iekšējām kontaktligzdām spriegums tiek nodrošināts no strāvas pārveidotāja, vai tas netiek nodrošināts vispār, atkarībā no izmantotā izejas savienojuma.

Trīs LED indikatori norāda uz barošanas avotu.

Zaļš LED indikators	Apraksts
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Ieejas spriegums no IN un OUT savienojumiem.

10 Tīrīšana un apkope

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

- > Laiku pa laikam notīriet produktu ar mitru drānu.

11 Problēmu novēršana



Pieslēgumu elektroenerģijas avotam drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kuram ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par elektroaprikojuma un elektroinstalāciju uzbūvi un lietošanu, kurš pārzina spēkā esošos noteikumus attiecīgajā valstī, kurā šī ierīce tiek uzstādīta vai lietota, un kurš ir apguvis drošības instruktažu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Nav parādīts ieejas spriegums.	Bojāts drošinātājs.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Atveriet drošinātāja ietvara vāciņu. 2. Nomainiet bojāto drošinātāju ar jaunu tādas pašas nominālvērtības drošinātāju.
	Vadojuma defekts.	> Pārliedzieties, ka vadojums ierīkots saskaņā ar uzstādīšanas procedūras vadojuma shēmu.

12 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtiet ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

13 Atkritumu pārstrāde




Produktu pārstrāde, kuri satur iebūvētus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus.

- Ja produktam ir iebūvēts akumulators, atkārtoti uzlādējams akumulators vai gaismas avots, to pirms utilizācijas nav nepieciešams demontēt.
- Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
- Produktu iespējams utilizēt bez maksas.



Iepakojuma materiālu pārstrāde Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.

14 Tehniskie dati

	SP230
leejas spriegums	230 V~ , 50 Hz tīrs sinusoidālais vilnis
Izejas spriegums	230 V~ , 50 Hz maksimums
leejas strāva	Maksimums 15 A
Izejas jauda	2300 W / 3000 W maksimums
Pārslēgšanas laiks tikla pieslēgumā	Aptuveni 1 s
Pārslēgšanas laiks atslēdzoties	Aptuveni 0,1 s
Iekšējais drošinātājs	T 15 A / 250 V
Temperatūras diapazons	-20 °C ... 60 °C
Izmēri, mm	133 × 145 × 55
Svars	0.64 kg
Sertifikācija	



**YOUR LOCAL
DEALER AND SUPPORT**

ndsenergy.eu
